

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 280



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

52. évfolyam
2009. október 27.

Tartalom

I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

RENDELETEK

- A Bizottság 1008/2009/EK rendelete (2009. október 26.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 1
- A Bizottság 1009/2009/EK rendelete (2009. október 26.) a cukorágazat egyes termékeire a 2009/10-es gazdasági évben alkalmazandó, a 877/2009/EK rendelettel rögzített irányadó áraknak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról 3
- ★ A Bizottság 1010/2009/EK rendelete (2009. október 22.) a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló közösségi rendszer létrehozásáról szóló 1005/2008/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról 5
- ★ A Bizottság 1011/2009/EK rendelete (2009. október 26.) a mezőgazdasági termékek intervenciós felvásárlásánál alkalmazandó értékcsökkentési együtthatóknak a 2010. számviteli évről történő megállapításáról 42
- ★ A Bizottság 1012/2009/EK rendelete (2009. október 26.) a felvásárlást, raktározást és a készletek értékesítését magukban foglaló intervenciós intézkedések finanszírozási költségeire az EMGA által a 2010. pénzügyi évben alkalmazandó kamatlábak meghatározásáról 44

- ★ A Bizottság 1013/2009/EK rendelete (2009. október 26.) a tejre és tejtermékekre vonatkozó behozatali szabályok és a vámkontingensek megnyitása tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 2535/2001/EK rendelet módosításáról és kiigazításáról 46
- ★ A Bizottság 1014/2009/EK rendelete (2009. október 26.) a Franciaország lobogója alatt közlekedő hajók által az ICES Vb, VIb és VIaN övezet közösségi és nemzetközi vizein folytatott heringhalászat tilalmáról 48
- ★ A Bizottság 1015/2009/EK rendelete (2009. október 26.) a Portugália lobogója alatt közlekedő hajók által a III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV övezet közösségi vizein és harmadik országok felségterületéhez vagy joghatósága alá nem tartozó vizein folytatott, tízujjú nyálkás-fejűhalakra irányuló halászat tilalmáról 50

IRÁNYELVEK

- ★ Az Európai Parlament és a Tanács 2009/123/EK irányelve (2009. október 21.) a hajók által okozott szennyezésről és a jogsértésekre alkalmazandó szankciók bevezetéséről szóló 2005/35/EK irányelv módosításáról ⁽¹⁾ 52

II Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

HATÁROZATOK

Bizottság

2009/785/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2009. október 26.) az élelmiszeripar versenyképességével foglalkozó magas szintű csoport felállításáról szóló 2008/359/EK határozatnak az alkalmazhatósága kiterjesztése érdekében történő módosításáról 56



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 1008/2009/EK RENDELETE

(2009. október 26.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

mivel:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2009. október 27-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. október 26-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MA	32,1
	MK	22,4
	TR	65,0
	ZZ	39,8
0707 00 05	TR	128,9
	ZZ	128,9
0709 90 70	MA	55,7
	TR	113,5
	ZZ	84,6
0805 50 10	AR	74,5
	TR	65,8
	ZA	76,9
	ZZ	72,4
0806 10 10	BR	218,4
	TR	106,4
	US	238,2
	ZZ	187,7
0808 10 80	AU	182,8
	CL	114,8
	MK	16,1
	NZ	82,4
	US	89,2
	ZA	79,1
0808 20 50	ZZ	94,1
	CN	87,4
	ZZ	87,4

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 1009/2009/EK RENDELETE**(2009. október 26.)****a cukorágazat egyes termékeire a 2009/10-es gazdasági évben alkalmazandó, a 877/2009/EK rendelettel rögzített irányadó áraknak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,tekintettel a cukorágazatban harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 30-i 951/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 36. cikke (2) bekezdése második albekezdésének második mondatára,

mivel:

(1) A 877/2009/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ a 2009/10-es gazdasági évre megállapította a fehér cukorra, a nyers-cukorra és egyes szirupokra alkalmazandó irányadó árakat és kiegészítő importvámokat. Ezen árakat és vámokat legutóbb a 973/2009/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ módosította.

(2) A Bizottság rendelkezésére álló adatok alapján az említett összegek módosításra szorulnak, a 951/2006/EK rendeletben foglalt előírásokkal és részletes szabályokkal összhangban,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 951/2006/EK rendelet 36. cikkében említett termékek behozatalára a 2009/10-es gazdasági évben alkalmazandó irányadó áraknak és kiegészítő vámoknak a 877/2009/EK rendelettel rögzített összege e rendelet melléklete szerint módosul.

2. cikk

Ez a rendelet 2009. október 27-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. október 26-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.⁽²⁾ HL L 178., 2006.7.1., 24. o.⁽³⁾ HL L 253., 2009.9.25., 3. o.⁽⁴⁾ HL L 273., 2009.10.17., 10. o.

MELLÉKLET

A fehér cukor, a nyerscukor és az 1702 90 95 KN-kód alá tartozó termékek behozatalára vonatkozó irányadó árak és kiegészítő importvámok 2009. október 27-től alkalmazandó módosított összegei

(EUR)

KN-kód	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó irányadó ár összege	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó kiegészítő vám összege
1701 11 10 ⁽¹⁾	36,83	0,24
1701 11 90 ⁽¹⁾	36,83	3,86
1701 12 10 ⁽¹⁾	36,83	0,10
1701 12 90 ⁽¹⁾	36,83	3,56
1701 91 00 ⁽²⁾	38,77	5,85
1701 99 10 ⁽²⁾	38,77	2,71
1701 99 90 ⁽²⁾	38,77	2,71
1702 90 95 ⁽³⁾	0,39	0,29

⁽¹⁾ Az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének III. pontjában meghatározott szabványminőségre megállapítva.

⁽²⁾ Az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének II. pontjában meghatározott szabványminőségre megállapítva.

⁽³⁾ 1 %-os szacharóztartalomra megállapítva.

A BIZOTTSÁG 1010/2009/EK RENDELETE

(2009. október 22.)

a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló közösségi rendszer létrehozásáról szóló 1005/2008/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

6. cikkének (1), 8. cikkének (3) és 49. cikkének (1) bekezdésével összhangban – ezekre formanyomtatványokat kell kialakítani.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló közösségi rendszer létrehozásáról szóló, 2008. szeptember 29-i 1005/2008/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke (3), 8. cikke (3), 9. cikke (1), 12. cikke (4), 12. cikke (5), 13. cikke (1), 16. cikke (1), 16. cikke (3), 17. cikke (3), 20. cikke (4), 49. cikke (1) bekezdésére és 52. cikkére,

az európai adatvédelmi biztossal folytatott konzultációt követően,

mivel:

(1) Az 1005/2008/EK rendelet előírja az abban foglalt rendelkezések végrehajtását célzó részletes szabályok és intézkedések elfogadását.

(2) Az 1005/2008/EK rendelet 6. cikkének (3) bekezdésével és 16. cikkének (1) bekezdésével összhangban bizonyos tényezők fényében módosítható a halászati termékek közösségi területre való megérkezésének várható időpontját megelőző, a kikötőbeli kirakodás vagy átrakodás, valamint a fogási tanúsítványok benyújtásának tekintetében az előzetes értesítésre meghatározott három munkanapos időszak. E tényezők a következőket foglalják magukban: a halászati termék típusa; a halászterületek, a kirakodóhelyek és azon kikötők közötti távolság, ahol a kérdéses hajókat lajstromozták vagy listára vették; a Közösség területére való belépés helyéig mért távolság; a használt szállítóeszközök. A friss halászati termékek, valamint a légi, közúti és vasúti eszközön érkező szállítmányok három munkanapnál rövidebb értesítési időszakot tesznek szükségessé.

(3) Indokolt gondoskodni arról, hogy a kirakodások és átrakodások előzetes értesítéseivel összefüggésben átadott dokumentumok, a kirakodási és átrakodási nyilatkozatok, valamint az észlelési jelentések összhangban legyenek egymással. Ennek érdekében – az 1005/2008/EK rendelet

(4) Az 1005/2008/EK rendelet 9. cikkének (1) bekezdése és 17. cikkének (3) bekezdése előírja, hogy a tagállamoknak kikötőikben a harmadik országbeli halászhajók által végzett kirakodási, átrakodási és fedélzeti feldolgozási műveletek legalább 5 %-ára kiterjedő ellenőrzéseket kell folytatniuk, valamint el kell végezniük a szükségesnek ítélt vizsgálatokat annak biztosítására, hogy a rendelet rendelkezéseit megfelelően alkalmazzák, összhangban a kockázatkezelés alapján, illetve a nemzeti vagy közösségi kockázatkezelési kritériumok alapján meghatározott referenciaértékekkel. Helyénvaló megállapítani a vizsgálati, ellenőrzési és felülvizsgálati tevékenységek közös kockázatkezelési kritériumait annak érdekében, hogy a kockázatelemzésekre és a vonatkozó ellenőrzési információk összesített értékelésére kellő időben kerüljön sor. A közös kritériumok célja az, hogy az ellenőrzések és vizsgálatok végrehajtása valamennyi tagállamban összehangolt módon történjék, valamint, hogy minden gazdasági szereplőre egyenlő feltételek vonatkozzanak.

(5) Az 1005/2008/EK rendelet 52. cikke előírja, hogy a rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni. Mivel a Közösségnek figyelembe kell vennie a tanúsítási rendszer megfelelő végrehajtásának lehetséges kapacitásbeli korlátait, egyszerűsített fogási tanúsítványok lehetőségének bevezetésével szükségesnek tűnik kiigazítani a rendszert a kisebb halászhajók által előállított termékek vonatkozásában. A kisüzemi halászat általános meghatározásának hiányában indokolt megállapítani bizonyos egyedi kritériumokat, amelyek alapján az exportőr kérelmezheti az egyszerűsített fogási tanúsítvány hitelesítését. E kritériumoknak mindenekelőtt figyelembe kell venniük az érintett halászhajók korlátozott kapacitását, amivel összefüggésben a szabványos fogási tanúsítványrendszer alkalmazásának kötelezettsége aránytalanul nagy terhet jelentene.

(6) Az 1005/2008/EK rendelet 13. cikkének (1) bekezdése előírja a regionális halászati gazdálkodási szervezetek (a továbbiakban: RFMO) keretében elfogadott és hatályos fogási dokumentációs rendszerek elismerését, amennyiben azok megfelelnek a rendelet követelményeinek. Egyes rendszerek az 1005/2008/EK rendelet követelményeinek megfelelőként is elismerhetők, másokra azonban további feltételek is vonatkoznak.

⁽¹⁾ HL L 286., 2008.10.29., 1. o.

- (7) Az elismert gazdasági szereplői státus megszerzéséhez szükséges feltételeket teljesítő gazdasági szereplőknek célszerű lehetővé tenni, hogy a halászati termékek közösségi területre való behozatalakor élhessenek az egyszerűsített eljárás előnyeivel. Közös feltételeket szükséges megállapítani minden tagállamban az elismert gazdasági szereplői tanúsítvány odaítélése, módosítása és bevonása, illetve az elismert gazdasági szereplői státus felfüggesztése és visszavonása tekintetében, továbbá szabályokat szükséges megállapítani az elismert gazdasági szereplői tanúsítványok kérelmezésére és kibocsátására.
- (8) Az 1005/2008/EK rendelet 12. cikkének (4) bekezdése igazgatási együttműködést ír elő a Bizottság és a harmadik országok között a fogási tanúsítványokra vonatkozó előírások végrehajtásával összefüggő területeken. Az 1005/2008/EK rendelet 20. cikke (4) bekezdésének keretében a fogási tanúsítványok kiállíthatók, hitelesíthetők és benyújthatók elektronikus úton, illetve a hatósági ellenőrzés azonos szintjét biztosító elektronikus nyomkövetési rendszerekkel is helyettesíthetők, a lobogó szerinti államokkal egyetértésben. A lobogó szerinti államokkal kötött igazgatási megállapodásokat rendszeresen naprakésszé kell tenni, és erről a tagállamokat és a nyilvánosságot kellő időben tájékoztatni kell.
- (9) Az 1005/2008/EK rendelet 51. cikkének (2) bekezdésének megfelelően – a harmadik országok és a Bizottság bevonásával – rendszert kell létrehozni a tagállamok kölcsönös segítségnyújtásához. Ez az igazgatási együttműködés annak biztosításához szükséges, hogy a Közösség fogási tanúsítási rendszere megfelelően alkalmazható legyen, és hogy az IUU-halászatot megfelelően kivizsgálják és büntessék. Ezért helyénvaló szabályokat kialakítani akár a kérésen alapuló, akár a spontán módon történő rendszeres információcserére vonatkozóan, továbbá annak biztosítására, hogy végrehajtási intézkedések meghozatalát, illetve igazgatási értesítést lehessen kérni másik tagállamtól. Indokolt gyakorlati eljárásokat megállapítani az információcseré és a segítségkérés vonatkozásában. E rendelkezések mindazonáltal nem befolyásolhatják a tagállamokban a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködésre vonatkozó szabályok alkalmazását.
- (10) A személyes adatok tagállamok általi feldolgozása tekintetében az egyének védelmét a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ szabályozza. A személyes adatok Bizottság által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelmét a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000.

december 18-i 45/2001/EK rendelet⁽²⁾ szabályozza, különösen a feldolgozás titkossági és biztonsági követelményeinek, a személyes adatok tagállami rendszerekből a Bizottság felé való átadásának, a feldolgozás jogszerűségének, az érintettek tájékoztatáshoz való jogának, a személyes adataikhoz való hozzáférésnek és azok kiigazításának vonatkozásában.

- (11) Az 1005/2008/EK rendeletnek a „halászati termékek” meghatározásából kizárt termékeket jegyzékbe vevő I. mellékletét – a 12. cikk (5) bekezdésével, a II., III., IV., V., VIII., X. és XII. fejezet szerint összegyűjtött információk alapján – évente felül lehet vizsgálni. Ezért az I. mellékletet módosítani kell a 20. cikk (4) bekezdésében előírt együttműködés szerint összegyűjtött információk alapján.
- (12) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Halászati és Akvakultúra-ágazati Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. CÍM

HARMADIK ORSZÁGOK HALÁSZHAJÓINAK TAGÁLLAMI KIKÖTŐI ELLENŐRZÉSE

I. FEJEZET

Harmadik országok halászhajóinak a kikötőbe való belépésére vonatkozó feltételek

1. cikk

Előzetes értesítés

Az 1005/2008/EK rendelet 6. cikkének (1) bekezdésétől eltérve, az e rendelet I. mellékletében meghatározott halászati terméktípusokat kirakodó hajókra négy órás előzetes értesítési időszak vonatkozik.

2. cikk

Az előzetes értesítés formanyomtatványa

- (1) Az 1005/2008/EK rendelet 6. cikkének (1) bekezdése szerinti előzetes értesítés formanyomtatványát e rendelet IIA. melléklete tartalmazza.
- (2) Amennyiben az összes fogást hitelesített fogási tanúsítvány kíséri, a IIB. mellékletben található előzetes értesítésre rendszeresített egyszerűsített formanyomtatvány használható.

⁽¹⁾ HL L 281., 1995.11.23., 31. o.

⁽²⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

3. cikk

A kirakodás és az átrakodás előtti nyilatkozatokra vonatkozó eljárások és formanyomtatványok

(1) Az 1005/2008/EK rendelet 8. cikkének (1) bekezdése szerinti, kirakodás előtti nyilatkozat formanyomtatványát e rendelet IIIA. melléklete tartalmazza.

(2) Az 1005/2008/EK rendelet 8. cikkének (1) bekezdése szerinti, átrakodás előtti nyilatkozat formanyomtatványát e rendelet IIIB. melléklete tartalmazza.

(3) Harmadik ország halászhajója elektronikus formában is benyújthatja a kirakodás vagy az átrakodás előtti nyilatkozatot, amennyiben az a tagállam, amelynek kijelölt kikötőit, illetve kirakodási és átrakodási létesítményeit használni szándékozik, valamint a hajó lobogó szerinti állama hozzájárult az elektronikus adatcseréhez.

(4) A (3) bekezdésben említett megállapodás eltérő rendelkezésének hiányában harmadik ország halászhajója a kirakodás vagy az átrakodás előtti nyilatkozatot benyújthatja:

a) a kirakodás vagy átrakodás szerinti tagállam hivatalos nyelvén; vagy

b) angolul, amennyiben azt a kirakodás vagy átrakodás szerinti tagállam elfogadja.

(5) A kirakodás vagy az átrakodás előtti nyilatkozatot a kirakodás vagy átrakodás előtt legalább négy órával be kell nyújtani.

II. FEJEZET

Kikötői ellenőrzés

4. cikk

A kikötői ellenőrzés referenciaértékei

Az 1005/2008/EK rendelet 9. cikkének (1) bekezdésében említett kikötői ellenőrzés referenciaértékei az alábbi kritériumokat foglalják magukban:

a) az érintett fajok gazdálkodási vagy helyreállítási terv tárgyát képezik;

b) a halászhajó feltételezhetően nem hajtja végre a műholdas hajómegfigyelési rendszerekre vonatkozó részletes rendelkezések megállapításáról szóló, 2003. december 18-i

2244/2003/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ IV. fejezetében foglalt, a műholdas hajómegfigyelési rendszerre alkalmazandó rendelkezéseket;

c) a halászhajót a kikötő szerinti tagállam kikötőjében az elmúlt három hónapban nem ellenőrizték;

d) a halászhajót a kikötő szerinti tagállamban az elmúlt hat hónapban nem ellenőrizték;

e) a halászhajó nem szerepel azon létesítmények jegyzékében, amelyekből meghatározott állati eredetű termékek behozatala megengedett, amint azt a 854/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ 12. cikke előírja;

f) nagy kereskedelmi értékkel bíró fajokból nyert halászati termékek behozatala, kivitele vagy kereskedelme;

g) újfajta halászati termékek bevezetése vagy új kereskedelmi gyakorlatok felfedezése;

h) egy lobogó szerinti állam kereskedelmi gyakorlatai és ismert halászati tevékenységei közötti ellentmondás, különösen a fajok, a mennyiségek és a halászflojtája tulajdonságainak vonatkozásában;

i) valamely harmadik ország kereskedelmi gyakorlatai és ismert halászati tevékenysége közötti ellentmondások, különösen a feldolgozóipara és a halászati termékeinek kereskedelme tekintetében;

j) a gazdasági kritériumok szempontjából nem indokolt kereskedelmi gyakorlat;

k) újonnan bejegyzett gazdasági szereplő bevonása;

l) bizonyos fajok kereskedelmi mennyiségének jelentős és hirtelen növekedése;

m) a feldolgozó üzemek által kiállított, az 1005/2008/EK rendelet IV. melléklete szerinti nyilatkozatokat kísérő fogási tanúsítványok másolatainak benyújtása, például ha a fogást több részre osztották a termék előállítás során;

n) az 1005/2008/EK rendelet 6. cikke alapján szükséges előzetes értesítés, amelyet nem nyújtottak be kellő időben vagy az információ hiányos;

⁽¹⁾ HL L 333., 2003.12.20., 17. o.

⁽²⁾ HL L 226., 2004.6.25., 83. o.

- o) a gazdasági szereplő által bejelentett fogási adatok és az illetékes hatóság rendelkezésére álló egyéb információk közötti ellentmondások;
- p) IUU-halászati tevékenységben feltételezhetően jelenleg vagy korábban részt vevő hajó vagy hajótulajdonos;
- q) nemrégiben nevet, lobogót vagy lajstromszámot váltó hajó;
- r) az a tény, hogy a lobogó szerinti állam nem küldte el az 1005/2008/EK rendelet 20. cikke szerinti értesítést, vagy valamely lobogó szerinti állam fogási tanúsítványainak hitelesítésére vonatkozó lehetséges szabálytalanságokról szóló információ (például az illetékes hatóságtól származó elveszített, ellopott vagy hamisított bélyegzők és hitelesítő pecséték);
- s) valamely lobogó szerinti állam ellenőrzési rendszerének feltételezett hiányosságai;
- t) olyan érintett gazdasági szereplők, amelyek már részt vettek az IUU-halászat tekintetében lehetséges kockázatot jelentő jogellenes tevékenységben.
- b) teljes hossza 8 méternél kevesebb és rendelkeznek halászeszközökkel; vagy
- c) felépítmény nélküliek; vagy
- d) mért úrtartalmuk kevesebb mint 20 BT.
- (2) Az (1) bekezdésben említett harmadik országbeli halászhajók olyan fogásait, amelyeket kizárólag a hajók lobogó szerinti államában rakodnak ki, és amelyek együttesen alkotnak egyetlen szállítmányt, az 1005/2008/EK rendelet 12. cikkében említett fogási tanúsítvány helyett egyszerűsített fogási tanúsítvány kísérheti. Az egyszerűsített fogási tanúsítványnak tartalmaznia kell minden, az e rendelet IV. mellékletében bemutatott mintában meghatározott információt, és azt hitelesítenie kell a lobogó szerinti állam azon hatóságának, amely rendelkezik az információk pontosságának igazolásához szükséges hatáskörrel.
- (3) Az egyszerűsített fogási tanúsítvány hitelesítését a szállítmány exportóra a IV. mellékletben bemutatott mintában meghatározott összes információ hatóságnak való benyújtásakor kérelmezi.

5. cikk

A referenciaértékek alkalmazására vonatkozó jelentéstétel

(1) A tagállamok a Bizottságnak az 1005/2008/EK rendelet 55. cikkének (1) bekezdése értelmében két évente megküldendő jelentésükben beszámolnak a 4. cikkben említett referenciaértékek alkalmazásáról.

(2) A Bizottság e jelentések és saját észrevételei alapján értékelést készít, és adott esetben kiigazíthatja a referenciaértékeket.

II. CÍM

HALÁSZATI TERMÉKEK BEHOZATALÁRA ÉS KIVITELÉRE VONATKOZÓ FOGÁSI TANÚSÍTÁSI RENDSZER

I. FEJEZET

Fogási tanúsítványok

6. cikk

Egyszerűsített fogási tanúsítvány

(1) E cikk olyan, harmadik országbeli hajókra alkalmazandó, amelyek:

- a) teljes hossza 12 méternél kevesebb és nem rendelkeznek vontatott halászeszközökkel; vagy

7. cikk

Regionális halászati gazdálkodási szervezetek elismert fogási dokumentációs rendszerei

(1) Az e rendelet V. mellékletének I. részében felsorolt, a regionális halászati gazdálkodási szervezetek által elfogadott fogási dokumentációs rendszerek az 1005/2008/EK rendelet 13. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában minden további feltétel nélkül megfelelnek a hivatkozott rendelet követelményeinek.

(2) Az e rendelet V. mellékletének II. részében felsorolt, a regionális halászati gazdálkodási szervezetek által elfogadott fogási dokumentációs rendszerek az 1005/2008/EK rendelet 13. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában további feltételek mellett megfelelnek a hivatkozott rendelet követelményeinek.

8. cikk

A fogási tanúsítványok benyújtásának határideje

Az 1005/2008/EK rendelet 16. cikkének (1) bekezdésétől eltérve, az e rendelet VI. mellékletében említett szállítóeszközökön érkező szállítmányokban található halászati termékek behozatalára vonatkozó fogási tanúsítványok benyújtására az ugyanazon mellékletben megállapított rövidebb határidők vonatkoznak.

II. FEJEZET

Elismert gazdasági szereplők

1. szakasz

Az elismert gazdasági szereplői tanúsítvány kibocsátási feltételei

9. cikk

Általános rendelkezések

A gazdasági szereplőknek a vonatkozó kérelem benyújtását követően csak akkor adható tanúsítvány arról, hogy az 1005/2008/EK rendelet 16. cikkének alkalmazásában elismert gazdasági szereplők (a továbbiakban: APEO-tanúsítvány), amennyiben:

- a) a 2454/1993/EGK bizottsági rendelettel ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a Közöségi Vámkódex végrehajtási szabályai) összhangban engedélyezett gazdálkodói tanúsítvánnyal (a továbbiakban: AEO-tanúsítvány) rendelkeznek, és
- b) megfelelnek az 1005/2008/EK rendelet 16. cikke (3) bekezdésének a)–g) pontjában megállapított, és az e rendelet 10–13. cikkében részletezett feltételeknek.

10. cikk

Elegendő behozatal

(1) Az 1005/2008/EK rendelet 16. cikke (3) bekezdésének b) pontjában említett importműveletek elégséges számát és mennyiségét a székhely szerinti tagállamban kell elérni.

(2) Minden egyes tagállam meghatározza az importműveletek számának és mennyiségének küszöbét, és arról értesíti a Bizottságot.

11. cikk

Megfelelési nyilvántartás

(1) Az 1005/2008/EK rendelet 16. cikke (3) bekezdésének c) pontjában említett állománymegőrzési és gazdálkodási intézkedések követelményeinek betartását igazoló nyilvántartás akkor tekintendő megfelelőnek, ha a kérelem benyújtása előtti három év során a kérelmező:

- a) nem sértette meg súlyosan a közös halászati politika szabályait;
- b) nem sértette meg ismételt a közös halászati politika szabályait;

c) sem közvetlenül, sem közvetetten nem vett részt az IUU-halászatot folytató – vagy e tekintetben jelenleg vizsgálat alatt álló – hajók vagy gazdasági szereplők tevékenységében, illetve nem támogatta azt; és

d) sem közvetlenül, sem közvetetten nem vett részt regionális halászati gazdálkodási szervezet által elfogadott IUU-hajó-jegyzékekben szereplő hajók tevékenységében, illetve nem támogatta azt.

(2) Az (1) bekezdés ellenére az állománymegőrzési és gazdálkodási intézkedések követelményeinek betartását igazoló nyilvántartás akkor tekintendő megfelelőnek, ha az illetékes tagállami hatóság a kérelmező által elkövetett jogsértést úgy tekinti, hogy:

- a) nem súlyos; és
- b) mennyiségi jelentősége elhanyagolható a kérelmező által végzett, importtal összefüggő műveletek számához vagy volumenéhez képest.

12. cikk

A nyilvántartás kezelése

Az 1005/2008/EK rendelet 16. cikke (3) bekezdésének d) pontjában említett fogási tanúsítványok kezelési – és adott esetben a nyilvántartások feldolgozási – rendszere akkor tekintendő kielégítőnek, amennyiben biztosítja:

- a) a halászati termékek kereskedelméhez kapcsolódó fogási tanúsítványok kezelését;
- b) a kérelmezőre vonatkozó nyilvántartások és információk archiválását; és
- c) az adatvesztés elleni védelmet.

13. cikk

Eszközök

A kérelmező 1005/2008/EK rendelet 16. cikke (3) bekezdésének e) pontjában említett eszközei megfelelőnek tekintendők, amennyiben:

- a) megelőzik a raktárterületekre, a rakodóterületekre, a rakodópartokra és a teherszállítási területekre való illetéktelen bejutást;
- b) biztosítják a halászati termékek kezelését, beleértve a rakományegységekkel való visszaélések elleni védelmet;

⁽¹⁾ HL L 253., 1993.10.11., 1. o.

c) biztosítják a tilalmakhoz és korlátozásokhoz kapcsolódó behozatali és/vagy kiviteli engedélyek kezelését, továbbá a fogási tanúsítványok tárgyát képező halászati termékek megkülönböztetését a fogási tanúsítványok tárgyát nem képező halászati termékektől.

2. szakasz

APEO-tanúsítvány kérelmezése

14. cikk

A kérelem benyújtása

(1) Az APEO-tanúsítvány iránti kérelmet az importőr székhelye szerinti tagállam illetékes hatóságánál kell benyújtani, a VII. mellékletben foglalt mintának megfelelően.

(2) A kérelemnek magában kell foglalnia azon nyilvántartásokat és dokumentációt – a Közösségi Vámkódex végrehajtási szabályainak megfelelően kibocsátott AEO-tanúsítvány másolatát is beleértve –, amelyek az illetékes tagállami hatóság számára lehetővé teszik, hogy ellenőrizze és nyomon kövesse az e rendelet 9–13. cikkében meghatározott kritériumoknak való megfelelést. A szükséges adatokat a kérelmező nyújtja be az illetékes tagállami hatóságnak.

(3) Ha a vonatkozó nyilvántartások és dokumentáció egy részét másik tagállamban őrzik, a 17. cikkben említett konzultációs eljárás alkalmazandó.

(4) Ha az illetékes tagállami hatóság megállapítja, hogy a kérelem nem tartalmaz minden szükséges információt, a kérelem kézhezvételétől számított harminc naptári napon belül kötelezi a kérelmezőt a vonatkozó információk megadására.

(5) Amennyiben a hatóság megkapott minden szükséges információt, értesíti a kérelmezőt, hogy a kérelem teljesnek tekinthető, és meghatározza azt az időpontot, amikortól az e rendelet 18. cikkének (2) bekezdésében meghatározott határidők érvénybe lépnek.

(6) Amikor az elismert gazdasági szereplői státust egy adott tagállamban megszerző gazdasági szereplő valamely másik tagállamban ugyanezért a státusért folyamodik, csatolja az első tagállam által kibocsátott APEO-tanúsítvány másolatát.

15. cikk

A kérelem elfogadhatatlansága

A 14. cikk szerinti kérelmet a következő esetekben nem lehet elfogadni:

a) ha a kérelem nem felel meg a 14. cikk előírásainak, vagy

b) amennyiben a kérelmet a 27. cikk (1) bekezdésének a), b) és d) pontjában említett APEO-tanúsítvány visszavonását követő három év során nyújtják be.

3. szakasz

Az APEO-tanúsítványok kibocsátási eljárása

16. cikk

A kérelem áttekintése

(1) A kibocsátó tagállami hatóság megvizsgálja, hogy a 9–13. cikkben megállapított feltételek teljesülnek-e. A vizsgálatot és annak eredményeit az illetékes tagállami hatóság dokumentálja.

(2) Amennyiben a kérelmező rendelkezik a Közösségi Vámkódex végrehajtási szabályainak 14a. cikkében említett „AEO-tanúsítvány – Biztonság és védelem” vagy „AEO-tanúsítvány – Vámügyi egyszerűsítések/biztonság és védelem” egyikkel, a 13. cikkben foglalt kritériumokat nem kell megvizsgálni.

(3) Abban az esetben, ha a kérelmező előzőleg már megszerzte valamelyik tagállamban az elismert gazdasági szereplői státust, a kibocsátó hatóság megvizsgálja a következő kritériumok teljesülését:

a) a 12. és a 13. cikkben megállapított kritériumok;

b) vagy tetszés szerint a 10. és a 11. cikkben megállapított kritériumok.

(4) A kibocsátó hatóság elfogadhatja a 12. és a 13. cikkben említett releváns területek szakértője által a szóban forgó cikkekben foglalt kritériumok teljesülése tekintetében tett megállapításokat. A szakértő semmi esetre sem állhat kapcsolatban a kérelmezővel.

17. cikk

Konzultáció más tagállamokkal

(1) A kibocsátó hatóság konzultációt folytat más tagállamok illetékes hatóságaival, amennyiben a megfelelési vizsgálat – a 9–13. cikkben meghatározott kritériumok valamelyikét illetően – az információk hiánya vagy ellenőrizhetetlensége miatt nem végezhető el. A konzultációba bevont illetékes tagállami hatóság hatvan naptári napon belül választ ad; ezt az időszakot a kibocsátó tagállami hatóság kérésének küldési időpontjától kell számítani.

(2) Amennyiben a konzultációba bevont illetékes hatóság nem válaszol az (1) bekezdésben említett hatvan naptári napos határidőn belül, a kibocsátó tagállam úgy tekintheti, hogy a kérelmező megfelel a konzultáció tárgyát képező kritériumoknak.

18. cikk

APEO-tanúsítvány kibocsátása

(1) A kibocsátó hatóság a VIII. mellékletben rögzített mintának megfelelő APEO-tanúsítványt bocsát ki.

(2) Az APEO-tanúsítványt a 14. cikkben előírt valamennyi szükséges információ kézhezvételének időpontjától számítva kilencven naptári napon belül kell kibocsátani.

(3) A (2) bekezdésben előírt kilencven napos időszak további harminc naptári nappal meghosszabbítható, amennyiben az illetékes hatóság nem tudja betartani a határidőt. Ilyen esetekben az illetékes tagállami hatóság a (2) bekezdésben említett időszak lejárta előtt értesíti a kérelmezőt a meghosszabbítás okairól.

(4) A (2) bekezdésben előírt időszak abban az esetben is meghosszabbítható, ha a 9–13. cikkben meghatározott kritériumoknak való megfelelés vizsgálata során a kérelmező kiigazításokat tesz a kritériumoknak való megfelelés érdekében, és azokról tájékoztatja az illetékes hatóságot.

19. cikk

Kérelem elutasítása

(1) Amennyiben a 16. és a 17. cikknek megfelelően elvégzett vizsgálat valószínűleg a kérelem elutasításához vezet, a kibocsátó hatóság a ténymegállapítást közli a kérelmezővel, és lehetővé teszi számára, hogy a kérelem elutasítását megelőző harminc naptári napon belül válaszoljon. A (2) bekezdésben meghatározott időszakot ennek megfelelően fel kell függeszteni.

(2) A kérelem elutasítása esetén az illetékes hatóság értesíti a kérelmezőt a határozatot megalapozó okokról. A kérelem elutasítására vonatkozó határozatról a 18. cikk (2), (3) és (4) bekezdésében, illetve az e cikk (1) bekezdésében meghatározott határidőn belül értesíteni kell a kérelmezőt.

(3) A kibocsátó hatóság a lehető leghamarabb tájékoztatja a Bizottságot a kérelem elutasításáról. A Bizottság ezt az információt elektronikus úton hozzáférhetővé teszi a többi tagállam illetékes hatóságai számára.

4. szakasz

Az elismert gazdasági szereplői státus

20. cikk

Ellenőrzések

(1) Amennyiben egy APEO-tanúsítvány jogosultja értesítette az illetékes tagállami hatóságot halászati termékek várható érkezéséről, a szóban forgó hatóság a szállítmánynak a tagállamba érkezése előtt értesítheti az elismert gazdasági szereplőt arról, hogy az 1005/2008/EK rendelet 17. cikkének megfelelő kockázatelemzés eredményeként a szállítmányt további ellenőrzésre választották ki. Az értesítést csak akkor kell megtenni, ha az nem veszélyezteti az elvégzendő ellenőrzést.

(2) Az APEO-tanúsítvány jogosultja kevesebb fizikai és dokumentumalapú ellenőrzés tárgyát képezi, mint más importőrök, hacsak az illetékes tagállami hatóság máshogy nem dönt konkrét kockázat, vagy más közösségi jogszabályban rögzített ellenőrzési kötelezettségek figyelembevételére érdekében.

(3) Amennyiben a kockázatelemzést követően az illetékes tagállami hatóság további ellenőrzésre választ ki olyan szállítmányt, amelyet az elismert gazdasági szereplő által benyújtott fogási tanúsítvány kísér, prioritásként kezeli a szükséges ellenőrzések elvégzését. Az elismert gazdasági szereplő kérésére – és az illetékes tagállami hatóság beleegyezése esetén – az ellenőrzések az illetékes tagállami hatóság irodájától eltérő helyen is elvégezhetők.

5. szakasz

Az APEO-tanúsítványok joghatásai

21. cikk

Általános rendelkezések

(1) Az APEO-tanúsítvány a kibocsátását követő tizedik napon lép érvénybe. Érvényességének ideje nem korlátozott.

(2) Az APEO-tanúsítvány kizárólag a kibocsátó hatóság szerinti tagállamban érvényes.

(3) Az illetékes hatóságok figyelemmel kísérik a 9–13. cikkben meghatározott kritériumoknak való megfelelést.

(4) Három évnél rövidebb ideje alapított kérelmezőnek kibocsátott APEO-tanúsítvány esetében a kibocsátás utáni első év folyamán szoros felügyeletet kell alkalmazni.

(5) A 9–13. cikknek való megfelelés újraértékelését a kibocsátó hatóság a következő esetekben végzi el:

- a) jelentős változások a vonatkozó közösségi jogszabályokban;
- b) indokolt jele annak, hogy az elismert gazdasági szereplő a vonatkozó kritériumokat nem teljesíti.

(6) Az újraértékelésre a 16. cikk (4) bekezdése alkalmazandó.

(7) A kibocsátó hatóság a lehető leghamarabb értesíti a Bizottságot az újraértékelés eredményeiről. A Bizottság ezt az információt elektronikus úton hozzáférhetővé teszi a többi tagállam illetékes hatóságai számára.

22. cikk

Az elismert gazdasági szereplői státus felfüggesztése

(1) Az elismert gazdasági szereplői státust a kibocsátó hatóság a következő esetekben függeszti fel:

- a) amennyiben arra derül fény, hogy a 9–13. cikkben meghatározott kritériumok nem teljesülnek;
- b) amennyiben az illetékes tagállami hatóságoknak alapos okuk van azt feltételezni, hogy az elismert gazdasági szereplő olyan cselekményt követett el, amely jogi eljárást von maga után, és amely a közös halászati politika, illetve az 1005/2008/EK rendelet szabályainak megsértésével függ össze;
- c) amennyiben az engedélyezett gazdálkodói státust a Közöségi Vámkodeks végrehajtási szabályaival összhangban felfüggesztették;
- d) amennyiben a 9–13. cikkben meghatározott kritériumoknak megfelelni ideiglenesen képtelen elismert gazdasági szereplő maga kérelmezi a felfüggesztést.

(2) Az (1) bekezdés a), b) és c) pontjának megfelelő határozat meghozatala előtt az illetékes tagállami hatóság a tényállást közli az érintett gazdasági szereplővel. A gazdasági szereplőknek az értesítés kézhezvételétől számított harminc naptári napon belül jogukban áll kifejezni álláspontjukat.

(3) Mindazonáltal a felfüggesztés azonnal életbe lép, amennyiben bizonyos állomány vagy állományok védelmét célzó intézkedéseket érintő veszély természete vagy mértéke azt megköveteli. A felfüggesztő hatóság erről haladéktalanul értesíti a Bizottságot annak érdekében, hogy a többi tagállam megtehesse a szükséges lépéseket.

(4) Az (1) bekezdésben említett felfüggesztés az elismert gazdasági szereplő erre vonatkozó értesítését követő naptól lép hatályba. A felfüggesztés mindazonáltal nem érintheti a felfüggesztés előtt megkezdett, de még be nem fejezett behozatali eljárást.

23. cikk

Felfüggesztés a vonatkozó kritériumoknak való meg nem felelés esetén

(1) A 22. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett esetben, ha az elismert gazdasági szereplő nem rendezi helyzetét az ugyanazon cikk (2) bekezdésében említett időszakon belül, az elismert gazdasági szereplői státust harminc naptári napra fel kell függeszteni. A felfüggesztésről az illetékes tagállami hatóság haladéktalanul értesíti az elismert gazdasági szereplőt és a többi tagállam illetékes hatóságait.

(2) Amennyiben az érintett gazdasági szereplő nem tudja rendezni helyzetét az (1) bekezdésben említett harminc naptári napos felfüggesztési időszakban, de bizonyítani tudja, hogy a feltételek a felfüggesztési időszak meghosszabbításával teljesülhetnek, a kibocsátó hatóság az elismert gazdasági szereplői státust további harminc naptári napra felfüggeszti. A meghosszabbításról értesíteni kell a többi tagállam illetékes hatóságait.

(3) Amennyiben az érintett gazdasági szereplő az (1) vagy a (2) bekezdésben rögzített határidőn belül megteszi a szükséges lépéseket a 9–13. cikkekben meghatározott kritériumoknak való megfelelés érdekében, a kibocsátó hatóság visszavonja a felfüggesztést, majd tájékoztatja az érintett gazdasági szereplőt és a Bizottságot. A felfüggesztést az (1) vagy a (2) bekezdésben meghatározott határidő lejártá előtt lehet visszavonni.

24. cikk

Felfüggesztés jogi eljárás esetén

(1) A 22. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett esetben a kibocsátó hatóság az eljárások idejére felfüggeszti az elismert gazdasági szereplői státust. Erről értesíti az elismert gazdasági szereplőt. Értesítést küld a többi tagállam illetékes hatóságainak is.

(2) Az illetékes tagállami hatóság ugyanakkor dönthet úgy is, hogy nem függeszti fel az elismert gazdasági szereplői státust, amennyiben úgy ítéli meg, hogy a jogsértés mennyiségi jelentősége elhanyagolható a kérelmező által végzett, importtal összefüggő műveletek számához vagy volumenéhez képest.

25. cikk

Az engedélyezett gazdálkodói státussal kapcsolatos felfüggesztés

A 22. cikk (1) bekezdésének c) pontjában említett esetben a kibocsátó hatóság az elismert gazdasági szereplői státust mindaddig felfüggeszti, amíg az engedélyezett gazdálkodói státus felfüggesztését nem vonják vissza. Erről értesíti az elismert gazdasági szereplőt. Értesítést küld a többi tagállam illetékes hatóságainak is.

26. cikk

Felfüggesztés kérelem alapján

(1) A 22. cikk (1) bekezdésének d) pontjában említett esetben az elismert gazdasági szereplő értesíti a kibocsátó hatóságot arról, hogy ideiglenesen nem tud megfelelni a 9–13. cikkben meghatározott kritériumoknak, és meghatározza azt az időpontot, amikortól a kritériumok ismét teljesülni fognak. Az elismert gazdasági szereplő a tervbe vett intézkedésekről és azok ütemtervéről is értesíti a kibocsátó hatóságot.

(2) A kibocsátó hatóság az értesítést megküldi a Bizottságnak és a többi tagállam illetékes hatóságainak.

(3) Ha az elismert gazdasági szereplőnek nem sikerül rendeznie helyzetét az értesítésében rögzített időszakon belül, a kibocsátó hatóság ésszerű hosszabbítást engedélyezhet, feltéve, hogy az elismert gazdasági szereplő jóhiszeműen járt el. A hosszabbításról értesíteni kell a Bizottságot és a többi tagállam illetékes hatóságait.

27. cikk

APEO-tanúsítvány visszavonása

(1) Az APEO-tanúsítványt a következő esetekben kell visszavonni:

a) amennyiben az elismert gazdasági szereplő nem hozza meg a szükséges intézkedéseket a 9–13. cikkben – a 23. cikk (3) bekezdésével összhangban – meghatározott kritériumoknak való megfelelés érdekében;

b) amennyiben megállapítást nyert, hogy az elismert gazdasági szereplő a közös halászati politika vagy az 1005/2008/EK rendelet szabályaival kapcsolatosan súlyos jogsértést vagy

ismételt jogsértéseket követett el, és további fellebbezési joga nincs;

c) amennyiben az elismert gazdasági szereplő nem hozza meg a szükséges intézkedéseket a 9–13. cikkben – a 26. cikkel összhangban – meghatározott kritériumoknak való megfelelés érdekében;

d) amennyiben a Közösségi Vámkodek végrehajtási szabályaival összhangban odaitélt engedélyezett gazdálkodói státust felfüggesztették;

e) az elismert gazdasági szereplő kérésére.

(2) Az (1) bekezdés b) pontjában említett esetben az illetékes hatóság dönthet úgy, hogy nem vonja vissza az APEO-tanúsítványt, amennyiben a jogsértések mennyiségi jelentősége elhanyagolható a kérelmező által végzett, importtal összefüggő műveletek számához vagy volumenéhez képest.

(3) A visszavonás az elismert gazdasági szereplő értesítését követő napon lép érvénybe.

(4) A kibocsátó hatóság haladéktalanul értesíti a Bizottságot az APEO-tanúsítvány visszavonásáról.

6. s z a k a s z

Információcsere

28. cikk

Információkérés

(1) Az elismert gazdasági szereplő értesíti a kibocsátó hatóságot minden olyan felmerült tényezőről, amely a tanúsítvány kibocsátását követően befolyásolhatja annak érvényességét.

(2) A kibocsátó hatóság által elismert gazdasági szereplők tekintetében rendelkezésre álló valamennyi vonatkozó információt *kérésre* rendelkezésre kell bocsátani a Bizottságnak és azon tagállamok illetékes hatóságainak, amelyekben az elismert gazdasági szereplő importtal kapcsolatos tevékenységeket folytat.

29. cikk

Információ-megosztás az elismert gazdasági szereplők vonatkozásában

(1) A Bizottság és valamennyi tagállam illetékes hatóságai három évig, illetve a nemzeti szabályokkal összhangban annál hosszabb ideig tárolják a következő információkat, illetve hozzáférnek azokhoz:

a) a kérelmek elektronikus úton megküldött adatai;

b) az APEO-tanúsítványok, illetve adott esetben e tanúsítványok módosítása vagy visszavonása, vagy az elismert gazdasági szereplői státus felfüggesztése.

(2) Az 1005/2008/EK rendelet 51. cikkében említett IUU-halászati információs rendszer az e fejezetben előírtak szerint használható az illetékes hatóságok közötti információs és kommunikációs folyamatok, illetve a Bizottság és a gazdasági szereplők tájékoztatása céljából.

(3) A Bizottság az elismert gazdasági szereplők jegyzékét az érintett elismert gazdasági szereplők beleegyezését követően közzéteheti az interneten. A jegyzéket folyamatosan naprakészen kell tartani.

30. cikk

Jelentéstételi kötelezettségek és értékelés

(1) A tagállamok a Bizottságnak az 1005/2008/EK rendelet 55. cikke (1) bekezdésének megfelelően két évente megküldött jelentésükbe belefoglalják az e fejezetben meghatározott elismert gazdasági szereplők rendszerének alkalmazásával összefüggő információkat.

(2) E jelentések és saját észrevételei alapján a Bizottság értékelést készít, és adott esetben kiigazítja az elismert gazdasági szereplők rendszerét.

III. FEJEZET

A fogási tanúsítványokkal kapcsolatos ellenőrzések

31. cikk

Az ellenőrzések közösségi kritériumai

Az 1005/2008/EK rendelet rendelkezéseinek való megfelelést vizsgáló, az ugyanazon rendelet 17. cikkében említett ellenőrzések a következő közösségi kritériumok alapján azonosított kockázatok értékelésére irányulnak:

- a) nagy kereskedelmi értékkel bíró fajokból nyert halászati termékek behozatala, kivitele és kereskedelme;
- b) újfajta halászati termékek bevezetése vagy új kereskedelmi gyakorlatok felfedezése;
- c) egy lobogó szerinti állam kereskedelmi gyakorlata és az ismert halászati tevékenységek közötti ellentmondás, különösen a fajok, a mennyiségek és a halászflojtája tulajdonságainak vonatkozásában;
- d) a kereskedelmi gyakorlatok és egy harmadik ország ismert halászati tevékenysége közötti ellentmondások, különösen a

feldolgozóipara és a halászati termékeinek kereskedelme tekintetében;

- e) a gazdasági kritériumok szempontjából nem indokolt kereskedelmi gyakorlat;
- f) újonnan bejegyzett gazdasági szereplő bevonása;
- g) bizonyos fajok kereskedelmi mennyiségének jelentős és hirtelen növekedése;
- h) a feldolgozó üzemek által kiállított, az 1005/2008/EK rendelet IV. melléklete szerinti nyilatkozatokat kísérő fogási tanúsítványok másolatainak benyújtása, például ha a fogást több részre osztották a termék előállítás során;
- i) az 1005/2008/EK rendelet 6. cikke alapján szükséges előzetes értesítés, amelyet nem nyújtottak be kellő időben, vagy amelyben a feltüntetett információ hiányos;
- j) a gazdasági szereplő által bejelentett fogási adatok és az illetékes hatóság rendelkezésére álló egyéb információk közötti ellentmondás;
- k) IUU-halászati tevékenységben feltételezhetően jelenleg vagy korábban részt vevő hajó vagy hajótulajdonos;
- l) nemrégiben nevet, lobogót vagy lajstromszámot váltó hajó;
- m) az a tény, hogy a lobogó szerinti állam nem küldte el az 1005/2008/EK rendelet 20. cikke szerinti értesítést, vagy valamely lobogó szerinti állam fogási tanúsítványainak hitelesítésére vonatkozó lehetséges szabálytalanságokról szóló információ (például az illetékes hatóságtól származó elvesztett, ellopott vagy hamisított bélyegzők és hitelesítő pecsétek);
- n) egy lobogó szerinti állam ellenőrzési rendszerének feltételezett hiányosságai;
- o) olyan érintett gazdasági szereplők, amelyek már részt vettek az IUU-halászat tekintetében lehetséges kockázatot jelentő jogellenes tevékenységben.

32. cikk

Jelentéstételi kötelezettségek és értékelés

(1) A 31. cikkben említett közösségi kritériumok alkalmazására vonatkozó információkat a tagállamok belefoglalják a Bizottság számára az 1005/2008/EK rendelet 55. cikkének (1) bekezdése értelmében két évente készítendő jelentésükbe.

(2) E jelentések és saját észrevételei alapján a Bizottság értékelést készít, és adott esetben kiigazítja a közösségi kritériumokat.

IV. FEJEZET

Együtműködés harmadik országokkal

33. cikk

A fogási tanúsítványok vonatkozásában harmadik országokkal folytatott igazgatási együttműködés

(1) Az 1005/2008/EK rendelet 20. cikkének (4) bekezdésében előírt igazgatási együttműködés keretében létrejött azon igazgatási megállapodásokat, amelyekben a fogási tanúsítványt elektronikus úton készítik, hitelesítik és átadják, valamint a hatóságok ugyanolyan ellenőrzési szintjét biztosító elektronikus nyomkövetési rendszerekkel helyettesítik, e rendelet IX. melléklete sorolja fel.

(2) A Bizottság az 1005/2008/EK rendelet fogási tanúsítványra vonatkozó rendelkezéseinek végrehajtásával összefüggő új igazgatási megállapodásról annak megvalósulását követő 15 munkanapon belül értesíti a tagállamok illetékes hatóságait, az információt a lehető leghamarabb közzéteszi honlapján, és aktualizálja e rendelet IX. mellékletét.

III. CÍM

ÉSZLELÉS

34. cikk

Észlelt halászhajókra vonatkozó információk átadására szolgáló formanyomtatvány

(1) Az 1005/2008/EK rendelet 49. cikkének (1) bekezdése szerinti, információátadásra szolgáló formanyomtatványt e rendelet XA. melléklete határozza meg.

(2) Az (1) bekezdésben említett formanyomtatvány kitöltésére vonatkozó útmutatást e rendelet XB. melléklete határozza meg.

IV. CÍM

KÖLCSÖNÖS SEGÍTSÉGNYÚJTÁS

I. FEJEZET

Általános rendelkezések

35. cikk

Hatály

(1) E cím megállapítja azokat a feltételeket, amelyek alapján a tagállamok adminisztratív együttműködést folytatnak egymással, harmadik országokkal, a Bizottsággal és az ez utóbbi által az 1005/2008/EK rendelet és e rendelet hatékony alkalmazásának biztosítására kijelölt szervvel.

(2) E cím nem kötelezi a tagállamokat egymás megsegítésére, amennyiben az a nemzeti jogrendszerüket, állami politikájukat, biztonságukat vagy egyéb alapvető érdeküket sérthetné. A megkeresett tagállam a segítségnyújtási kérelem megtagadása előtt konzultál a kérelmező tagállammal annak meghatározására, hogy a segítségnyújtás különleges feltételek mellett részben teljesíthető-e. Segítségnyújtási kérelem teljesíthetlensége esetén a kérelmező tagállamot és a Bizottságot azonnal értesíteni kell e tényről, és meg kell állapítani az okokat.

(3) E cím nem érinti a büntetőeljárás szabályok tagállamokban történő alkalmazását és a büntetőügyekben történő kölcsönös segítségnyújtást, beleértve a nyomozás titkosságára vonatkozókat is.

36. cikk

Személyes adatok védelme

(1) Ez a rendelet nem korlátozza és semmilyen módon nem érinti a közösségi és a nemzeti jogban a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyéneknek biztosított védelem szintjét és különösen nem változtatja meg a tagállamoknak a személyes adatok feldolgozása tekintetében a 95/46/EK irányelv alapján fennálló kötelezettségeit, sem pedig a közösségi intézményeknek és szervezeteknek a feladataik ellátása során általuk végrehajtott személyesadat-feldolgozás tekintetében a 45/2001/EK rendelet alapján fennálló kötelezettségeit. A tagállamok és a Bizottság gondoskodnak a 45/2001/EK és a 95/46/EK irányelvben megállapított minden alkalmazandó rendelkezés tiszteletben tartásáról.

(2) Az egyes személyek jogát a nemzeti rendszerekben feldolgozott nyilvántartási adataik tekintetében a személyes adataikat tároló tagállami jogszabályokkal és különösen a 95/46/EK irányelvet végrehajtó rendelkezésekkel összhangban, továbbá – tekintettel a közösségi rendszerekben feldolgozott nyilvántartási adataikra – a 45/2001/EK rendelettel összhangban kell gyakorolni.

37. cikk

Információ-felhasználás, valamint szakmai és üzleti titoktartás

(1) A kérelmező tagállam az e cím alapján közölt információt kizárólag az 1005/2008/EK rendelet végrehajtásának céljából használja fel, minden esetben a 95/46/EK irányelvnek megfelelően. Az ilyen információ más célokra való felhasználásához előzetes írásbeli konzultációt kell folytatni az információt nyújtó, e tekintetben megkeresett tagállammal. Az ilyen felhasználásra ezt követően a megkeresett tagállam által az információ közzétételének mellőzésére vonatkozóan a 95/46/EK irányelvvel összhangban megállapított feltételek vonatkoznak. Személyes adatok egyéb célokra történő felhasználása összhangban kell hogy legyen a 95/46/EK irányelvben megállapított feltételekkel.

(2) A kérelmező tagállam figyelembe veszi az információk közzétételével összefüggő olyan részleteket, mint az információban azonosított vagy azonosítható személyek biztonsága és magánélete.

(3) Ezek az adatok a fogadó tagállam nemzeti jogszabályai, illetve a fogadó közösségi intézményre alkalmazandó megfelelő rendelkezések által a hasonló adatok számára biztosítottal azonos szintű védelmet élveznek. Az információt átvevő tagállam közigazgatási vagy büntetőjogi eljárásaiban az ilyen adatok bizonyítékként felhasználhatók az adott tagállami joggal összhangban.

(4) A nemzeti hatóságoknál vagy a Bizottságnál dolgozó személyeknek bármilyen formában közölt információra a bizalmas kezelési és a szakmai titoktartási kötelezettség érvényes, amennyiben azok közlése sértheti

a) a magánélet és az egyén becsületének védelmét, különösen a személyes adatok védelmére vonatkozó közösségi jogszabályokkal összhangban;

b) természetes vagy jogi személy kereskedelmi érdekeit, beleértve a szellemi tulajdont is;

c) bírósági eljárásokat és jogi tanácsadást; vagy

d) az ellenőrzések vagy vizsgálatok célját.

(5) A (4) bekezdés nem alkalmazandó, amennyiben a közzététel szükséges IUU-halászat vagy az 1005/2008/EK rendelet 42. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontja szerinti súlyos jogsértések megszüntetéséhez, és az információt közlő hatóság hozzájárul a közzétételhez.

38. cikk

Költségek

A tagállamok állják a segítségkérés teljesítésével összefüggő költségeket, és lemondanak az e cím alkalmazásakor felmerülő költségek megtérítésére vonatkozó minden igényről.

39. cikk

Egyetlen hatóság

(1) Minden egyes tagállam kijelöl egyetlen, az e cím alkalmazásáért felelős összekötő hivatal.

(2) Minden egyes tagállam közli a Bizottsággal és a többi tagállammal az egyetlen összekötő hivatal megnevezését, és naprakészen tartja ezt az információt.

(3) A Bizottság az egyetlen összekötő hivatalok jegyzékét közzéteszi az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

40. cikk

További intézkedések

(1) Amennyiben a nemzeti hatóságok az e címen alapuló segítségnyújtás iránti kérelemre válaszul vagy egyszerű információcserét követően olyan intézkedések meghozataláról döntenek, amelyek kizárólag igazságügyi hatóság engedélyére vagy kérelmére hajthatók végre, az érintett tagállammal és a Bizottsággal közölnek minden olyan, az intézkedésekkel kapcsolatos információt, amely az IUU-halászzal vagy az 1005/2008/EK rendelet 42. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontja szerinti súlyos jogsértéssel, illetve e rendelet megsértésével áll összefüggésben.

(2) Az ilyen közléseket – ha a nemzeti jog szerint kötelező az ilyen engedélyeztetés – az igazságügyi hatóságnak előzetesen engedélyeznie kell.

II. FEJEZET

Előzetes kérelem nélküli tájékoztatás

41. cikk

Előzetes kérelem nélküli tájékoztatás

(1) Ha egy tagállam az IUU-halászat vagy az 1005/2008/EK rendelet 42. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontja szerinti súlyos jogsértés lehetséges esetéről értesül, illetve megalapozottan feltételezi, hogy ilyen tevékenység vagy jogsértés fordulhat elő, erről haladéktalanul értesíti a többi érintett tagállamot és a Bizottságot. Az értesítésnek minden szükséges információt tartalmaznia kell, és azt a 39. cikkben említett egyetlen hatóságon keresztül kell elküldeni.

(2) Ha az (1) bekezdésben említett IUU-halászati tevékenységekkel vagy jogsértésekkel összefüggésben valamely tagállam végrehajtási intézkedéseket hoz, a 39. cikk szerinti egyetlen hatóságon keresztül értesíti a többi érintett tagállamot és a Bizottságot.

(3) Minden e cikknek megfelelő értesítést írásban kell megküldeni.

III. FEJEZET

Segítségnyújtás iránti kérelmek

42. cikk

Fogalom meghatározások

E cím alkalmazásában a „segítségnyújtási kérelem” egy tagállam által valamely másik tagállamhoz címzett, a következőkre vonatkozó kérelem:

a) tájékoztatás;

b) végrehajtási intézkedések; vagy

c) közigazgatási értesítés.

sukkal kapcsolatban. Az információt a 39. cikkben említett egyetlen hatóságon keresztül kell eljuttatni.

(2) A megkeresett tagállam a kérelmező tagállam vagy a Bizottság kérésére elvégezheti az IUU-halászatot jelentő, illetőleg az 1005/2008/EK rendelet 42. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontja szerinti súlyos jogsértést képező – vagy a kérelmező tagállam szerint azt jelentő – műveletekre vonatkozó megfelelő közigazgatási vizsgálatokat. A megkeresett tagállam közli a kérelmező tagállammal és a Bizottsággal e közigazgatási vizsgálatok eredményét.

43. cikk

Általános rendelkezések

(1) A kérelmező tagállam biztosítja, hogy minden segítségnyújtás iránti kérelem elegendő információt – ideértve a kérelmező tagállam területén megszerezhető minden szükséges bizonyítékot – tartalmazzon ahhoz, hogy a megkeresett tagállam teljesíthesse a kérést.

(2) A segítségnyújtási kérelmeket azon indokolt esetekre kell korlátozni, ahol ésszerűen feltételezhető, hogy az IUU-halászat vagy az 1005/2008/EK rendelet 42. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontja szerinti súlyos jogsértés esete áll fenn, és ahol a kérelmező tagállam nem képes megszerezni a kért információt, vagy saját eszközeivel nem tudja meghozni a kért intézkedéseket.

(3) A kérelmező tagállam vagy a Bizottság kérésére a megkeresett tagállam engedélyezheti, hogy a megkeresett tagállam vagy a Bizottság tisztviselőjét a kérelmező tagállam illetékes tisztviselője kísérje a (2) bekezdésben említett közigazgatási vizsgálatok során. Amennyiben a büntetőeljárásokra vonatkozó nemzeti rendelkezések bizonyos fellépéseket a nemzeti jog alapján különlegesen kijelölt tisztviselőkre korlátoznak, a kérelmező tagállam tisztviselői nem vesznek részt e fellépésekben. Semmi esetre sem vesznek részt házkutatásban, illetve a büntetőjog hatálya alá tartozó személyek hivatalos kihallgatásában. A kérelmező tagállam megkeresett tagállamban tartózkodó tisztviselőinek bármikor fel kell tudniuk mutatni a személyazonosságukat és hivatalos minőségüket igazoló írásbeli felhatalmazást.

44. cikk

Kérelmek és válaszok megküldése

(1) A kérelmeket csak a kérelmező tagállam egyetlen hatósága vagy a Bizottság küldi meg a megkeresett tagállam egyetlen hatóságának. A kérésre adott minden választ is ugyanilyen módon kell közölni.

(2) A kölcsönös segítségnyújtással kapcsolatos kérelmeket és a vonatkozó válaszokat írásban kell megtenni.

(3) Az érintett egyetlen hatóságok a kérelmek megküldése előtt megállapodnak arról, hogy a kérelmek megfogalmazására és az információközlésre milyen nyelveken kerüljön sor. Ha a hatóságok nem jutnak megállapodásra, a kérelmeket a kérelmező tagállam hivatalos nyelvén/nyelvein, a válaszokat pedig a megkeresett tagállam nyelvén/nyelvein kell megküldeni.

(4) A kérelmező tagállamot annak kérésére a megkeresett tagállam ellátja a birtokában lévő minden olyan dokumentummal vagy annak hiteles másolatával, amely kapcsolódik az IUU-halászathoz vagy az 1005/2008/EK rendelet 42. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontja szerinti súlyos jogsértéshez.

(5) A kérésre történő információcsere formanyomtatványát a XI. melléklet határozza meg.

45. cikk

Információ iránti kérelem

(1) A megkeresett tagállam a kérelmező tagállam vagy a Bizottság kérelmére eljuttat minden információt annak megállapítására, hogy történt-e IUU-halászat vagy az 1005/2008/EK rendelet 42. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontja szerinti súlyos jogsértés, illetve hogy fennáll-e alapos gyanú előfordulá-

46. cikk

Végrehajtási intézkedések iránti kérelem

(1) A megkeresett tagállam a kérelmező tagállam vagy a Bizottság kérésére haladéktalanul megtesz minden végrehajtási intézkedést a területén, illetve a felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó tengervizeken folytatott vagy elkövetett IUU-halászat vagy az 1005/2008/EK rendelet 42. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontja szerinti súlyos jogsértés megszüntetése érdekében.

(2) Az (1) bekezdésben említett végrehajtási intézkedések meghozatala során a megkeresett tagállam konzultációt folytathat a kérelmező tagállammal és a Bizottsággal.

(3) A megkeresett tagállam a meghozott intézkedésekről és hatálybalépésükről a 39. cikkben említett egyetlen hatóságon keresztül jelentést tesz a kérelmező tagállamnak, a többi érintett tagállamnak és a Bizottságnak.

47. cikk

Az információkérésre és a végrehajtási intézkedésekre vonatkozó válaszadási határidő

(1) A megkeresett tagállam a lehető leggyorsabban, de legkésőbb a kérelem kézhezvételétől számított négy héten belül eljuttatja a 45. cikk (1) bekezdésében és a 46. cikk (3) bekezdésében említett információt. A megkeresett és a kérelmező tagállam vagy a Bizottság ettől eltérő határidőkben is megállapodhat.

(2) Amennyiben a megkeresett tagállam képtelen a határidőig választ adni a kérelemre, a mulasztás okairól írásban tájékoztatja a kérelmező tagállamot vagy a Bizottságot, és meghatározza, mikorra ítéli lehetségesnek a válaszadást.

48. cikk

Közigazgatási értesítés iránti kérelmek

(1) A megkeresett tagállam – a kérelmező tagállam kérésére és a hasonló jogi eszközökről és határozatokról szóló értesítésekre irányadó nemzeti szabályokkal összhangban – értesíti a címzettet minden olyan, az 1005/2008/EK rendelet által szabályozott területen hozott jogi eszközről és határozatról, amelyeket a kérelmező tagállam közigazgatási hatóságai bocsátottak ki, és amelyeket a megkeresett tagállam területén alkalmazni kell.

(2) Az értesítés iránti kérelmeket az e rendelet XII. mellékletében szereplő formanyomtatvány felhasználásával kell benyújtani.

(3) A megkeresett tagállam a válaszát a 39. cikkben említett egyetlen hatóságon keresztül történő értesítést követően azonnal megküldi a kérelmező tagállamnak. A választ az e rendelet XII. mellékletében szereplő formanyomtatvány felhasználásával kell elküldeni.

IV. FEJEZET

Kapcsolatok a Bizottsággal

49. cikk

A tagállamok és a Bizottság közötti kommunikáció

(1) A tagállamok – amint rendelkezésükre áll – közölnek a Bizottsággal minden olyan információt, amelyet fontosnak ítélnék az IUU-halászatra vagy az 1005/2008/EK rendelet

42. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontja szerinti súlyos jogsértésekre alkalmazott vagy vélhetően alkalmazott módszerek, gyakorlatok és feltárt tendenciák szempontjából.

(2) A Bizottság – amint rendelkezésére áll – közöl a tagállamokkal minden olyan információt, amely segítheti őket az 1005/2008/EK rendelet végrehajtásában.

50. cikk

A Bizottság általi koordináció

(1) Amennyiben egy tagállam olyan műveletekről értesül, amelyek IUU-halászatot vagy az 1005/2008/EK rendelet 42. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontja szerinti súlyos jogsértést jelentenek vagy jelenthetnek, és amelyek közösségi szinten különös jelentőséggel bírnak, a tényállás megállapításához szükséges valamennyi fontos információt mielőbb eljuttatja a Bizottságnak. A Bizottság ezeket az információkat továbbítja a többi érintett tagállamnak.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában IUU-halászatot vagy az 1005/2008/EK rendelet 42. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontja szerinti súlyos jogsértést jelentő műveletek közösségi szinten különös jelentőséggel bírnak, különösen akkor, ha:

a) ha ezek más tagállamokhoz is kapcsolódnak vagy kapcsolódhatnak; vagy

b) ha a fenti hatóságok valószínűsítik, hogy hasonló műveleteket más tagállamokban is folytathatnak.

(3) Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az IUU-halászatot vagy az 1005/2008/EK rendelet 42. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontja szerinti súlyos jogsértést jelentő műveletek történtek egy vagy több tagállamban, arról értesíti az érintett tagállamokat, amelyeknek a lehető leghamarabb vizsgálatokat kell folytatniuk. Az érintett tagállamok mielőbb közlik a Bizottsággal a vizsgálatok megállapításait.

V. FEJEZET

Kapcsolatok harmadik országokkal

51. cikk

Információcsere harmadik országokkal

(1) Ha egy tagállam az 1005/2008/EK rendelet és e rendelet hatékony alkalmazásának biztosítása szempontjából fontos információt kap harmadik országtól, azt az egyetlen hatóságon keresztül közli a többi tagállammal, amennyiben azt a harmadik országgal kötött kétoldalú segítségnyújtási megállapodások megengedik.

(2) A tagállam az e cím szerint kapott információkat az egyetlen hatóságán keresztül közölheti harmadik országgal az ugyanazon országgal kötött kétoldalú segítségnyújtási megállapodás alapján. A közlésre az információt először közlő tagállammal folytatott konzultációt követően, valamint a közösségi jogszabályokkal és a személyes adatok feldolgozása tekintetében a magánszemélyek védelmére vonatkozó nemzeti jogszabályokkal összhangban kerül sor.

(3) A Bizottság – a Közösség és harmadik országok között létrejött halászati megállapodások vagy olyan, a regionális halászati gazdálkodási szervezetek, továbbá olyan hasonló megállapodások keretében, amelyeknek a Közösség szerződő fele vagy együttműködő nem szerződő fele – az IUU-halászatra vagy az 1005/2008/EK rendelet 42. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontja szerinti súlyos jogsértésre vonatkozó fontos információkat az azokat közlő tagállam beleegyezésével továbbadhatja a megállapodások vagy szervezetek többi feleinek.

VI. FEJEZET

Átmeneti rendelkezés

52. cikk

IUU-halászati információs rendszer létrehozása

Az 1005/2008/EK rendelet 51. cikkének (2) bekezdésében említett IUU-halászatra vonatkozó információs rendszer létrehozá-

ság a tagállamok illetékes hatóságai egymással és a Bizottsággal a már létező tájékoztatási lehetőségeken keresztül e cím alapján működnek együtt.

V. CÍM

MÓDOSÍTÁSOK

53. cikk

Az 1005/2008/EK rendelet módosításai

Az 1005/2008/EK rendelet I. melléklete, amely a hivatkozott rendelet 2. cikkének (8) bekezdésében foglalt „halászati termékek” meghatározásból kizárt termékek listáját tartalmazza, az e rendelet XIII. mellékletében meghatározottak szerint módosul.

VI. CÍM

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

54. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napját követő hetedik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2010. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazható valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. október 22-én.

a Bizottság részéről

Joe BORG

a Bizottság tagja

*I. MELLÉKLET***Az 1. cikkben említett bizonyos halászati terméktípusok előzetes értesítési időszaka****4 órás előzetes értesítési időszak**

Halászhajók friss halászati termékeinek kirakodása kijelölt közösségi kikötőkben

A 2. cikk (1) bekezdésében említett harmadik országbeli halászhajókra vonatkozó előzetes értesítési formanyomtatvány

Az előzetes értesítés előtt, kérjük, töltsse ki az összes vonatkozó mezőt!

A hajó azonosítása

1. Hajó neve:
2. Hajó típusa (halászhajó, szállítóhajó, segédhajó):
3. Lobogó (nyilvántartás országa):
4. Honi kikötő (ISO alpha-2 országkód + kikötő neve):
5. Lajstromszám (külső azonosítás):
6. Nemzetközi rádióhívójel:
7. IMO/Lloyd's-szám (ha van):

Időpontok:

13. A halászálló időpontjai:
14. Kikötőbe érkezés időpontja és várható órája:

Tervezett érkezési kikötő

8. Kikötő neve (ISO alpha-2 országkód + kikötő hárombetűs kódja (*)):
9. Érkezés célja (kirakodás, átrakodás, hozzáférés szolgáltatásokhoz):

Halászati engedély

10. Halászati engedély száma és lejáratának időpontja:
11. Halászati tevékenységek/halászati termékek átrakodása támogatásának engedélyezése:
12. Kibocsátó hatóság:

Fedélzeten tartott fajok mennyiségei (vagy negatív jelentés, ha nem volt fogás)

15. Halászhajó(k) neve és a hozzá/hozzájuk tartozó fogási tanúsítvány(ok) száma (ha rendelkezésre áll)	16. Átrakodás időpontja (ha az átrakodás a kirakodó kikötőtől eltérő kikötőben történt)	17. Átrakodás területe vagy kikötője (FAO (ICES) terület, FAO (ICES) körzet, FAO (ICES) alkörzet és adott esetben ICES statisztikai négyzet és a halászati erőkéjlesztés övezete)	18. Fajok neve (FAO alpha-3 kód)	19. Fogás területe (FAO (ICES) terület, FAO (ICES) körzet, FAO (ICES) alkörzet és adott esetben ICES statisztikai négyzet és a halászati erőkéjlesztés övezete)	20. Becsült teljes élőtömeg a fedélzeten (kg) vagy szükség esetén halak száma	21. Kirakodásra/átrakodásra szánt halak teljes élőtömege (kg) vagy szükség esetén halak száma	22. Kiszereles és a tartósítás állapota (betűkódok (*))

23. A hajótulajdonos neve és címe:

24. Hajóparancsnok/képviselő neve:

25. Alírás:

26. Dátum:

Halászhajó esetében az 1–10., 12–14. és 18–22. pontot töltsse ki!

Szállítóhajó esetében az 1–9., 11–12. és 14–22. pontot töltsse ki!

Szállítóhajó esetében az 1–9., 11–12. és 14. pontot töltsse ki!

A 23–26. pont minden hajó esetében kitöltendő.

(*) Kikötők, a halak állapota és a kiszereles betűkódjai: http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control_enforcement/ers_en.htm

IIB. MELLÉKLET

A 2. cikk (2) bekezdésében említett harmadik országbeli halászhajókra vonatkozó előzetes értesítési formanyomtatvány

Az előzetes értesítés előtt, kérjük, töltsse ki az összes vonatkozó mezőt!

Tervezett érkezési kikötő

1. Kikötő neve (ISO alpha-2 országkód + kikötő hárombetűs kódja (*)):
2. Érkezés célja (kirakodás, átrakodás, hozzáférés szolgáltatásokhoz):
3. Kikötőbe érkezés napja és várható ideje:

Fedélzeten tartott fajok mennyiségei

4. Halászhajó(k) neve és a hozzá/hozzájuk tartozó fogási tanúsítvány(ok) száma	5. Átrakodás időpontja (ha az átrakodás a kirakodó kikötőtől eltérő kikötőben történt)	6. Átrakodás területe vagy kikötője (FAO (ICES) terület, FAO (ICES) körzet, FAO (ICES) alkörzet és adott esetben ICES statisztikai négyzet és a halászati erőki-fejtés övezete)	7. Fajok neve (FAO alpha-3 kód)	8. Becsült élőtömeg a fedélzeten (kg) vagy szükség esetén halak száma	9. Kirakodásra/átrakodásra a szánt halak teljes élőtömege (kg) vagy szükség esetén halak száma	10. Kiszereles és a tartósítás állapota (betűkódok (**))

11. A hajótulajdonos neve és címe:

12. Hajóparancsnok/képviselő neve:

13. Aláírás:

14. Dátum:

Halászhajó esetében az 1–3., 7., 9. és 10. pontot töltsse ki!

Szállítóhajó esetében az 1–10. pontot töltsse ki!

Segédhajó esetében az 1–3. pontot töltsse ki!

A 11–14. pont minden hajó esetében kitöltendő.

(*) Kikötők, a halak állapota és a kiszereles betűkódjai: http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control_enforcement/ers_en.htm

A 3. cikk (1) bekezdésében említett kirakodási nyilatkozat formanyomtatványa

A hajó azonosítása

1. Hajó neve:
2. Hajó típusa (halászhajó vagy szállítóhajó):
3. Lobogó (nyilvántartás országa):
4. Honi kikötő (ISO alpha-2 országkód + kikötő neve):
5. Lajstromszám (külső azonosítás):
6. Nemzetközi rádióhívójel:
7. IMO/Lloyd's-szám (ha van):

Indulási információ

10. Indulás napja és időpontja:
11. Indulási kikötő (ISO alpha-2 országkód + kikötő neve):

Fedélzeten tartott fajok mennyiségei

15. Fogási tanúsítvány(ok) száma, időpontja és a lobogó szerinti állam(ok)	16. Átrakodás időpontja (ha az átrakodás a kirakodó kikötőtől eltérő kikötőben történt) és a halászhajó(k) neve	17. Átrakodás területe vagy kikötője (FAO (ICES) terület, FAO (ICES) körzet, FAO (ICES) alkörzet és adott esetben ICES statisztikai négyeszőg)	18. Fajok neve (FAO alpha-3 kód)	19. Fogás területe (FAO (ICES) terület, FAO (ICES) körzet, FAO (ICES) alkörzet és adott esetben ICES statisztikai négyeszőg és a halászati erőkéjfejtés övezete)	20. Becsült élőtömeg a fedélzeten (kg) vagy szükség esetén halak száma	21. Kirakodásra szánt halak teljes élőtömege (kg) vagy szükség esetén halak száma	22. Kiszereles és a tartósítás állapota (betűkódok (**))	23. Ha alkalmazható, a lobogó szerinti állam által a halászati termékekre alkalmazott átváltási együttható	24. Feldolgozott halászati termék esetében a csomagolás módja (hárombetűs kód CRT=kartondoboz, BOX=láda, BGS=zsák és BLC=tömb):	25. Feldolgozott halászati termék esetében a csomagolási egységek száma (kartondoboz, láda, zsák, tartály, tömb stb.)	26. Feldolgozott halászati termék esetében csomagolási egységek átlagos tömege (kg)

27. A hajótulajdonos neve és címe:
28. Hajóparancsnok/képviselő neve:
29. Aláírás:
30. Dátum:

Halászhajó esetében az 1–15. és a 18–30. pontot töltsse ki!

Szállítóhajó esetében az összes pontot töltsse ki!

* Kikötők, a halak állapota és a kiszereles betűkódjai: http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control_enforcement/ers_en.htm

III.B. MELLÉKLET

A 3. cikk (2) bekezdésében említett kirakodási nyilatkozat formanyomtatványa

(mind az átadó, mind az átvevő hajó részéről kötelező)

A hajó azonosítása

1. Hajó neve:
2. Hajó típusa (halászhajó vagy szállítóhajó):
3. Lobogó (nyilvántartás országa):
4. Honi kikötő (ISO alpha-2 országkód + kikötő neve):
5. Lajstromszám (külső azonosítás):
6. Nemzetközi rádióhívójel:
7. IMO/Lloyd's-szám (ha van):

Indulási információ

10. Indulás napja és időpontja:
11. Indulási kikötő (ISO alpha-2 országkód + kikötő neve):

Kapcsolattartó:

8. Hajóparancsnok/képviselő neve:
9. Hajóparancsnok/képviselő címe:

Átrakodási információ

12. Átrakodás napja és várható ideje:
13. Átrakodási kikötő neve (ISO alpha-2 országkód + kikötő hárombetűs kódja (**)):
14. A hajóparancsnok/képviselő küldte be:

Az átrakodási műveletben részt vevő másik hajóra vonatkozó információk:

15. Nemzetközi rádióhívójel:
16. Lajstromszám (külső azonosítás):
17. Lobogó (nyilvántartás országa):

Fedélzeten tartott fajok mennyiségei

18. Fogási tanúsítvány(ok) száma, időpontja és lobogó szerinti állam(ok)	19. Átrakodás időpontja (ha az átrakodás a kikötőtől eltérő kikötőben történt) és a halászhajó(k) neve)	20. Átrakodás területe vagy kikötője (FAO (ICES) terület, FAO (ICES) körzet, FAO (ICES) alkörzet és adott esetben ICES statisztikai négyzet és a halászati erő kifejtés övezete)	21. Fajok neve (FAO alpha-3 kód)	22. Fogás területe (FAO (ICES) terület, FAO (ICES) körzet, FAO (ICES) alkörzet és adott esetben ICES statisztikai négyzet és a halászati erő kifejtés övezete)	23. Becsült élőtömeg a fedélzeten (kg) vagy szükség esetén halak száma	24. Átrakodásra szánt halak teljes élőtömege (kg) vagy szükség esetén halak száma	25. Kiszereles és a tartósítás állapota (betűkódok (**))	26. Ha alkalmazható, a lobogó szerinti állam által a halászati termékekre alkalmazott átváltási együttható	27. Feldolgozott halászati termék esetében a csomagolás módja (hárombetűs kód CRT= kartondoboz, BOX=láda, BGS=zsák és BLC=tömb)	28. Feldolgozott halászati termék esetében a csomagolási egységek száma (kartondoboz, láda, zsák, tartály, tömb stb.)	29. Feldolgozott halászati termék esetében csomagolási egységek átlagos tömege (kg)

30. A hajótulajdonos neve és címe:
31. Hajóparancsnok/képviselő neve:
32. Alíírás:
33. Dátum:

Halászhajó esetében az 1–18. és a 21–33. pontot töltsé ki!

Szállítóhajó esetében az összes pontot töltsé ki!

(*) Kikötők, a halak állapota és a kiszereles betűkódjai: http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control_enforcement/ers_en.htm

IV. MELLÉKLET

EURÓPAI KÖZÖSSÉGI FOGÁSI TANÚSÍTVÁNY

Az e rendelet 6. cikke szerinti feltételeknek megfelelő halászati termékekre vonatkozó egyszerűsített formanyomtatvány

(i) EURÓPAI KÖZÖSSÉGI FOGÁSI TANÚSÍTVÁNY – Az e rendelet 6. cikke szerinti feltételeknek megfelelő halászati termékekre vonatkozó egyszerűsített formanyomtatvány					
Okmány száma			Hitelesítő hatóság (név, cím, telefon, fax)		
1. Árumegevezés		2. A védelmi és gazdálkodási intézkedések referenciái			
Faj	Termékkód	Ellenőrzött kirakodott tömeg (kg)			
3. Fogást ejtő hajók listája és az egyes hajók fogásának mennyisége (név, lajstromszám stb. mellékelve)					
4. Exportőr neve, címe, telefon- és fax-száma	Aláírás	Dátum	Bélyegző (pecsét)		
5. A lobogó szerinti állam hatóságának hitelesítése					
Név/Cím	Aláírás	Dátum	Bélyegző (pecsét)		
6. A szállítással kapcsolatos adatok (lásd a függelék)					
7. Importőr nyilatkozata					
Importőr neve és címe	Aláírás	Dátum	Bélyegző (pecsét)	A termék KN-kódja	
8. Behozatal ellenőrzése Felügyelet	Helyszín	Engedélyezett behozatal (*)	Felfüggesztett behozatal (*)	Ellenőrzés kérésének időpontja	
Vámáru-nyilatkozat (ha kiállították)	Sorszám	Dátum	Helyszín		

(*) Megfelelően bejelölendő.

(ii) EURÓPAI KÖZÖSSÉGI ÚJRAKIVITELI BIZONYÍTVÁNY			
A bizonyítvány száma	Dátum	Tagállam	
1. Az újrakiviteli termék megnevezése		Tömeg (kg)	
Faj	Termékkód	A fogási tanúsítványban bejelentett teljes mennyiség egyenlege	
2. A re-exportőr neve	Cím	Aláírás	Dátum
3. Felügyelet			
Név/Cím	Aláírás	Dátum	Pecset/ Bélyegző
4. Újrakiviteli ellenőrzés			
Hely	Újrakivitel engedélyezett (*)	Ellenőrzés kérése (*)	Újrakiviteli bizonyítvány száma és dátuma

(*) Megfelelően bejelölendő.

Függelék

A szállítással kapcsolatos adatok

1. Kiviteli ország Indulás helye – kikötő/repülőtér/egyéb	2. Exportőr aláírása			
Hajó neve és lobogója Járat száma – légi fuvarlevél száma TA tehergépkocsi felségjele és rendszáma Vasúti fuvarlevél száma Egyéb fuvarokmány	Konténerszám(ok) lista mellékelve	Név	Cím	Aláírás

V. MELLÉKLET

A regionális halászati gazdálkodási szervezetek által elfogadott és az 1005/2008/EK rendelet követelményeinek megfelelő fogási dokumentációs rendszerek

- I. rész Az 1005/2008/EK rendelet követelményeinek megfelelő fogási dokumentációs rendszerek:
- A *Dissostichus* fajok fogási dokumentációs rendszere a *Dissostichus* fajok fogási dokumentációs rendszerének létrehozásáról szóló ⁽¹⁾, 2001. május 22-i 1035/2001/EK tanácsi rendeletben foglaltak szerint.
 - Az ICCAT kékúszójú tonhalra vonatkozó fogási dokumentációs rendszere az ICCAT kékúszójú tonhalra vonatkozó fogási dokumentációs rendszeréről szóló 07–10. számú ajánlást módosító 08–12. számú ICCAT-ajánlásban foglaltak szerint.
- II. rész Az 1005/2008/EK rendelet követelményeinek további feltételek mellett megfelelő fogási dokumentációs rendszerek:
- CCSBT (Déli Kékúszójú Tonhal Védelmére Létrehozott Bizottság) – Állásfoglalás a CCSBT fogási dokumentációs rendszer végrehajtásáról (elfogadás: 15. éves értekezlet – 2008. október 14–17.) A CCSBT fogási dokumentációs rendszerrel összhangban hitelesített fogási dokumentumokon és minden kapcsolódó dokumentumon kívül az importőr az 1005/2008/EK rendelet II. mellékletébe foglalt, a szállítással kapcsolatos adatokról szóló függelék is benyújtja a behozatal szerinti tagállam hatóságainak.

⁽¹⁾ HL L 145., 2001.5.31., 1. o.

VI. MELLÉKLET

A 8. cikkben említett szállítmányokra vonatkozó fogási tanúsítványok benyújtási időszakai

A fogási tanúsítvány benyújtási időszaka: a Közösségbe való belépést megelőző négy órás időszak

A Közösségbe légi teherszállítással érkező halászati termékek szállítmányai

A fogási tanúsítvány benyújtási időszaka: a Közösségbe való belépést megelőző két órás időszak

A Közösségbe közúton érkező halászati termékek szállítmányai

A fogási tanúsítvány benyújtási időszaka: a Közösségbe való belépést megelőző négy órás időszak

A Közösségbe vasúton érkező halászati termékek szállítmányai

VII. MELLÉKLET



EURÓPAI KÖZÖSSÉG

MINTA

APEO-tanúsítvány iránti kérelem

(a 14. cikk szerint)

Megjegyzés: A formanyomtatvány kitöltésekor kérjük nézze meg a magyarázó megjegyzéseket!

1. A kérelmező	A hatóságok számára fenntartva	
2. A kérelmező jogi formája	3. Az alapítás időpontja	
4. Az alapítás címe		
5. Fő üzleti tevékenység helye		
6. Kapcsolattartó személy (név, telefon, fax, e-mail)	7. Levelezési cím	
8. HÉA-azonosítószám(ok)	9. Gazdálkodó azonosító száma(i)/EORI-szám	10. Cégnyilvántartási szám

11. AEO-tanúsítvány száma	12. A vámmal kapcsolatos tevékenységek szerinti tagállam	13. Behozatali műveletek havonkénti átlagos száma/volumene
14. Az az iroda, ahol a fogási tanúsítványra vonatkozó dokumentációt őrzik		
15. A fogási tanúsítványra vonatkozó teljes dokumentáció kezeléséért felelős iroda		
16. Azok a helyszín(ek), ahol az importált termékeket tartják		
17. Aláírás:	Dátum: Mellékletek száma:	

Magyarázó megjegyzések:

A kérelmet és a kapcsolódó dokumentumokat azon tagállam kérésének megfelelően kell elektronikus vagy nyomtatott formában benyújtani, amelyhez a kérelmet címezik.

1. **A kérelmező**

A kérelmező gazdasági szereplő teljes neve.

2. **Jogi forma**

Az alapító okmányban szereplő jogi forma.

3. **Az alapítás időpontja**

Írja be – számokkal – az alapítás napját, hónapját és évét.

4. **Az alapítás címe**

Írja be vállalkozása alapítási helyének teljes címét, beleértve az országot is.

5. **Az üzleti tevékenység fő helye**

Írja be annak a helynek a teljes címét, ahol a fő tevékenységeket végzik.

6. **Kapcsolattartó személy**

A vállalkozásán belül Ön által kijelölt kapcsolattartó személy teljes neve, telefonszáma, faxszáma és e-mail címe, akivel a hatóságok a kérelem megvizsgálásakor kapcsolatba léphetnek.

7. Levelezési cím

Csak akkor töltendő ki, ha eltér az alapítás címétől.

8., 9. és 10. HÉA-azonosító, gazdálkodói azonosító- és cégnyilvántartási szám

Írja be a szükséges számokat.

A gazdálkodói azonosító szám(ok) a vámhatóságok által bejegyzett azonosító szám(ok).

A gazdasági szereplők nyilvántartási és azonosító száma (EORI-szám) a vámhatóság(ok) által bejegyzett azonosító szám.

A cégnyilvántartási szám a cégnyilvántartásért felelős hivatal által adott nyilvántartási szám.

Ha e számok megegyeznek, csak a HÉA-azonosítószám szükséges.

11. AEO-tanúsítvány száma

Írja be a szükséges számot.

12. A vámmal kapcsolatos tevékenységek szerinti tagállam

A vonatkozó ISO alpha-2 országkód. Meg kell egyeznie azzal a tagállammal, ahol az engedélyezett gazdálkodói státust odaítélték.

13. Behozatali műveletek havonkénti átlagos száma/volumene

Az elmúlt 12 hónap importműveleteinek havonkénti átlagos száma/volumene.

14., 15. és 16. A dokumentáció/termékek irodái/helyszínei

A vonatkozó irodák/helyszínek teljes címe. Amennyiben az irodák/helyszínek ugyanazon a címen találhatóak, csak a 14. rovatot kell kitölteni.

17. A kérelmező neve, aláírása, dátum

Aláírás: Az aláíró személy beosztásával együtt. Az aláíró az a személy, aki a kérelmezőt teljes mértékben képviseli.

Név: a kérelmező neve és a kérelmező bélyegzője.

Mellékletek száma: a kérelmező a következő általános információkat nyújtja be:

1. Az engedélyezett gazdálkodói státus iránti kérelem, beleértve a mellékleteket is.
2. Az engedélyezett gazdálkodói státust odaítélő hatóság által kiállított AEO-tanúsítvány.
3. Az elmúlt 12 hónap importműveleteinek havi átlagos számára vonatkozó dokumentáció.

VIII. MELLÉKLET

**EURÓPAI KÖZÖSSÉG**

MINTA

APEO-tanúsítvány

..... (a tanúsítvány száma)	
1. Az APEO-tanúsítvány jogosultja	2. Kibocsátó hatóság
3. A tanúsítvány érvényessége kezdetének időpontja	

Magyarázó megjegyzések:

A tanúsítvány száma

A tanúsítvány száma minden esetben a kibocsátó tagállam ISO alpha-2 országkódjával kezdődik, és a nemzeti engedélyezési számmal folytatódik.

1. Az APEO-tanúsítvány jogosultja

A VII. mellékletben található kérelmezési formanyomtatvány 1. rovatában megjelöltek szerint fel kell tüntetni a jogosult teljes nevét, csakúgy mint a formanyomtatvány 8. rovata szerinti HÉA-azonosítószám(ka)t, valamint a formanyomtatvány 11. rovata szerinti AEO-számot.

2. Kibocsátó hatóság

Aláírás, a tagállam közigazgatási szervének neve, bélyegzője.

A tagállam közigazgatási szervének megadásakor regionális szintű szerv is megjelölhető, amennyiben a közigazgatás szervezeti felépítése úgy kívánja.

3. A tanúsítvány érvényessége kezdetének időpontja

A 21. cikk (1) bekezdésével összhangban jelölje meg a napot, a hónapot és az évet.

IX. MELLÉKLET

A fogási tanúsítvány tekintetében meghatározott rendelkezések végrehajtásához kapcsolódó igazgatási megállapodás a lobogó szerinti államokkal (az 1005/2008/EK rendelet 12. cikkének (4) bekezdése szerint)

XA. MELLÉKLET

Az észlelt halászhajókra vonatkozó információk benyújtására szolgáló formanyomtatvány

Hajó neve: _____ Nemzetközi rádióhívójel: _____ Lobogó: _____

Lajstromszám (és adott esetben Lloyds IMO-szám): _____

A hajó leírása (megkülönböztető jelek): _____

A hajó típusa (például horogsoros, vonóhálós): _____

Kiinduló helyzet: Szélesség _____ Hosszúság (keleti/nyugati) _____

Halássterület, alterület, körzet: _____

Kapcsolat/észlelés (megfelelően bejelölendő): Szabad szemmel Radarral Rádión keresztül

Létrejött-e rádiókapcsolat a hajóval: Igen Nem

Az észlelt hajó fedélzetén található személlyel/személyekkel való kapcsolat részletei:

A rádiós kapcsolatfelvétel tartalmának összefoglalása: _____

A hajó észlelésének időpontja, a hajó tevékenysége (például halászat, hajózás)

Dátum: _____ Időpont: _____ : _____ Tevékenység: _____ Irány: _____ Helyzet: _____

Dátum: _____ Időpont: _____ : _____ Tevékenység: _____ Irány: _____ Helyzet: _____

Dátum: _____ Időpont: _____ : _____ Tevékenység: _____ Irány: _____ Helyzet: _____

Dátum: _____ Időpont: _____ : _____ Tevékenység: _____ Irány: _____ Helyzet: _____

Dátum: _____ Időpont: _____ : _____ Tevékenység: _____ Irány: _____ Helyzet: _____

Az észlelések rögzítése (például fényképre vagy videóra): _____

Megjegyzések: _____

A hajó fényképe vagy rajza a megkülönböztető szerkezetek, profil, árbocok és jelölések feltüntetésével:

A jelentéstétel dátuma: _____ A jelentést készítette (elérhetőségek): _____

XB. MELLÉKLET

Kitöltési útmutató a XA. mellékletben szereplő formanyomtatványhoz

A FORMANYOMTATVÁNY KITÖLTÉSEKOR A LEHETŐ LEGTÖBB INFORMÁCIÓT KELL MEGADNI

1. Hajó neve, hívójele, lobogója, és amennyiben lehetséges a lajstrom- és Lloyd IMO-száma, amelyek megfigyelhetők a hajón vagy megszerezhetők a hajóval való rádiós kapcsolaton keresztül (az információforrást jelteni kell).
2. Megkülönböztető jelzések: annak megállapítása, hogy a hajó neve és lajstromozási kikötő megjelölése látható volt-e vagy sem. A hajótest és a felépítmény színe, az árbocok száma, a parancsnoki híd elhelyezkedése és a kémény hossza stb.
3. A hajó típusa: a hajó típusának és az észlelt halászeszközök leírása (például horogsoros, zsákhálós, feldolgozóhajó, szállítóhajó).
4. Helyzet: a hajó első észlelésének feljegyzése, beleértve a halászati területet/alterületet/körzetet.
5. Az észlelt hajó tevékenysége: az észlelés ideje, a hajó tevékenysége az észleléskor és haladási iránya (fokokban). Rögzítse, hogy a hajó éppen halászott-e, halászeszközt állított fel, vonóhálóval halászott, vontatott vagy egyéb tevékenységet folytatott. A rendelkezésre álló hely ugyanazon halászhajó öt észlelésére szolgál, ha több hely szükséges, használja a formanyomtatvány hátlapját vagy használjon másik papírlapot. Szalagokkal felszerelt kötél meglétének/hiányának feljegyzése.
6. Az észlelés feljegyzése: jelölje meg, hogy a hajó észlelését videofelvételen vagy fényképen rögzítették-e (jelölje meg, ha dokumentumok tartoznak a megjegyzésekhez).
7. Megjegyzések: jelölje meg a hajózás irányát. Foglalja össze a rádiós kapcsolatfelvételt a név, a nemzetiség, az észlelt hajó fedélzetén található személy(ek) által megadott helyzetet.
8. A hajó rajza: rajzolja meg a hajó profilját az azonosítás céljából felhasználható megkülönböztető jelzésekkel.

XI. MELLÉKLET

A kérésre történő információcserére vonatkozó, 45. cikk szerinti formanyomtatvány

I. INFORMÁCIÓ IRÁNTI KÉRELEM

Kérelmező hatóság — tagállam — név — cím — a felelős tisztviselő elérhetőségei	
Megkeresett hatóság — tagállam — név — cím — a felelős tisztviselő elérhetőségei	
A kérelem megküldésének időpontja	
A kérelmező hatóság hivatkozási száma	
A kérelemhez csatolt dokumentumok száma	
A kérelemmel kapcsolatos természetes vagy jogi személy és/vagy halászhajó adatai	<i>Tüntessen fel minden, a halászhajó, a parancsnok, a halászati jogosítvány és/vagy halászati engedélyek, a tulajdonos stb. azonosítására rendelkezésre álló információt.</i>
Információkérés a következőkről:	
<input type="checkbox"/> az 1005/2008/EK rendelet 2. cikkének (1) bekezdésében említett lehetséges IUU-halászat vagy az 1005/2008/EK rendelet 42. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontjában említett súlyos jogsértések 45. cikk (1) bekezdés	<i>Részletes kérdések és szükséges háttérinformációk, valamint a kérelem indoklása</i>
<input type="checkbox"/> az 1005/2008/EK rendelet előírásainak lehetséges megsértése 45. cikk (2) bekezdés	<i>Részletes kérdések és szükséges háttérinformációk, valamint a kérelem indoklása</i>
közigazgatási vizsgálat iránti kérelem 45. cikk (2) bekezdés	<i>Részletes kérdések és szükséges háttérinformációk, valamint a kérelem indoklása</i>
a megkeresett hatóság birtokában lévő dokumentumok vagy hiteles másolatok kiadása iránti kérelem 45. cikk (4) bekezdés	<i>Részletes kérdések és szükséges háttérinformációk, valamint a kérelem indoklása</i>
Minden egyéb általános információ vagy kérés	

II. VÁLASZ

Kérelmező hatóság — tagállam — név — cím — a felelős tisztviselő elérhetőségei	
Megkeresett hatóság — tagállam — név — cím — a felelős tisztviselő elérhetőségei	
A kérelem megküldésének időpontja	
A kérelmező hatóság hivatkozási száma	
A válasz megküldésének időpontja	
A megkeresett hatóság hivatkozási száma	
A válaszhoz csatolt dokumentumok száma	
Információkérés a következőkről:	
<input type="checkbox"/> az 1005/2008/EK rendelet 2. cikkének (1) bekezdésében említett lehetséges IUU-halászat vagy az 1005/2008/EK rendelet 42. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontjában említett súlyos jogsértések	<i>A kérelemmel összefüggésben adjon meg minden rendelkezésre álló vagy összegyűjtött adatot</i>
<input type="checkbox"/> az 1005/2008/EK rendelet előírásainak lehetséges megsértése	<i>A kérelemmel összefüggésben adjon meg minden rendelkezésre álló vagy összegyűjtött adatot</i>
<input type="checkbox"/> közigazgatási vizsgálat iránti kérelem 45. cikk (2) bekezdés	<i>Ismertesse az elvégzett közigazgatási vizsgálat részleteit és eredményeit</i>
<input type="checkbox"/> a megkeresett hatóság birtokában lévő dokumentumok vagy hiteles másolatok kiadása iránti kérelem 45. cikk (4) bekezdés	<i>Sorolja fel a válasz formanyomtatványához mellétként csatolt dokumentumokat</i>
Minden egyéb információ	

XII. MELLÉKLET

Közigazgatási értesítés iránti kérelem 48. cikknek megfelelő formanyomtatványa

I. KÖZIGAZGATÁSI ÉRTESETÉS IRÁNTI KÉRELEM

Kérelmező hatóság — tagállam — név — cím — a felelős tisztviselő elérhetőségei	
Megkeresett hatóság — tagállam — név — cím — a felelős tisztviselő elérhetőségei	
A kérelem megküldésének időpontja	
A kérelmező hatóság hivatkozási száma	
A kérelemhez csatolt dokumentumok száma	
A kérelem tárgyát képező természetes vagy jogi személy adatai	<i>Adjon meg minden rendelkezésre álló információt a közigazgatási értesítés címzettjének azonosításához</i>
Az értesítés tárgyát képező jogi eszköz vagy határozat tárgyára vonatkozó információ	<i>Adja meg a lehető legtöbb információt az értesítés tárgyát képező jogi eszköz vagy határozat tárgyára vonatkozóan</i>

II. VÁLASZ

Kérelmező hatóság — tagállam — név — cím — a felelős tisztviselő elérhetőségei	
Megkeresett hatóság — tagállam — név — cím — a felelős tisztviselő elérhetőségei	
A kérelem megküldésének időpontja	
A kérelmező hatóság hivatkozási száma	
A válasz megküldésének időpontja	
A megkeresett hatóság hivatkozási száma	

A válaszhoz csatolt dokumentumok száma	
Kért értesítés	
A kért értesítéssel kapcsolatos információ: — a címzett értesítésének dátuma — sikertelen értesítés	<i>Dátum feltüntetése sikeres értesítés esetén</i> <i>Okok feltüntetése sikertelen értesítés esetén</i>
Egyéb információ	

XIII. MELLÉKLET

A jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló közösségi rendszer létrehozásáról szóló, 2008. szeptember 29-i 1005/2008/EK tanácsi rendelet 2. cikkének 8. pontjában foglalt „halászati termékek” fogalommeghatározásából kizárt termékek listája

- Édesvízi halászati termékek, többek között:
 - 0301 91 – Más élő hal: pisztráng (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* és *Oncorhynchus chrysogaster*) ⁽¹⁾
 - 0301 92 – Más élő hal: angolna (*Anguilla* spp.)
 - 0301 93 – Más élő hal: ponty
 - ex 0301 99 – Más: édesvízi hal (KN 0301 99 11 és 0301 99 19)
 - 0302 11 – Hal frissen vagy hűtve a 0304 vtsz. alá tartozó filézett és más halhús kivételével: pisztráng (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* és *Oncorhynchus chrysogaster*)
 - 0302 12 – Hal frissen vagy hűtve a 0304 vtsz. alá tartozó filézett és más halhús kivételével: csendes-óceáni lazac (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* és *Oncorhynchus rhodurus*), atlanti-óceáni lazac (*Salmo salar*) és dunai lazac (*Hucho hucho*)
 - 0302 66 – Hal frissen vagy hűtve a 0304 vtsz. alá tartozó filézett és más halhús kivételével: angolna (*Anguilla* spp.)
 - ex 0302 69 – Hal frissen vagy hűtve a 0304 vtsz. alá tartozó filézett és más halhús kivételével: édesvízi hal (KN 0302 69 11 és 0302 69 19)
 - 0303 11 – Fagyasztott hal, a 0304 vtsz. alá tartozó filézett és más halhús kivételével: csendes-óceáni lazac (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* és *Oncorhynchus rhodurus*), a máj és az ikra kivételével
 - 0303 21 – Fagyasztott hal, a 0304 vtsz. alá tartozó filézett és más halhús kivételével: pisztráng (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* és *Oncorhynchus chrysogaster*)
 - 0303 22 – Fagyasztott hal, a 0304 vtsz. alá tartozó filézett és más halhús kivételével: atlanti-óceáni lazac (*Salmo salar*) és dunai lazac (*Hucho hucho*)
 - 0303 76 – Fagyasztott hal, a 0304 vtsz. alá tartozó filézett és más halhús kivételével: angolna (*Anguilla* spp.)
 - ex 0303 79 – Más fagyasztott hal, a 0304 vtsz. alá tartozó filézett és más halhús kivételével: édesvízi hal (KN 0303 79 11 és 0303 79 19)
 - ex 0304 19 – Friss vagy hűtött halfilé és más halhús (egészben vagy darabolva): édesvízi hal (KN 0304 19 13; 0304 19 15; 0304 19 17; 0304 19 19 és 0304 19 91)
 - ex 0304 29 – Fagyasztott halfilé: édesvízi halból (KN 0304 29 13; 0304 29 15; 0304 29 17 és 0304 29 19)

⁽¹⁾ KN-kódok az 1031/2008/EK bizottsági rendelet (HL L 291., 2008.10.31.) szerint.

- ex 0304 99 – Más fagyasztott halhús: édesvízi halból (KN 0304 99 21)

- ex 0305 30 - Halfilé szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva, de nem füstölve: csendes-óceáni lazacból (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* és *Oncorhynchus rhodurus*), atlanti-óceáni lazacból (*Salmo salar*) és dunai lazacból (*Hucho hucho*) sózva vagy sós lében tartósítva (KN 0305 30 30); a *Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* és *Oncorhynchus chrysogaster* fajhoz tartozó pisztrángból; pontyból (ex KN 0305 30 90)

- ex 0305 41 – Füstölt hal, beleértve a filét is: csendes-óceáni lazac (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* és *Oncorhynchus rhodurus*), atlanti-óceáni lazac (*Salmo salar*) és dunai lazac (*Hucho hucho*)

- ex 0305 49 – Füstölt hal, beleértve a filét is: pisztráng (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* és *Oncorhynchus chrysogaster*) (KN 0305 49 45); angolna (*Anguilla* spp.) (KN 0305 49 50); ponty (ex KN 0305 49 80)

- ex 0305 59 - Szárított hal sózva is, de nem füstölve: pisztráng (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* és *Oncorhynchus chrysogaster*); ponty (ex KN 0305 59 80)

- ex 0305 69 - Sózott és sós lében tartósított, de nem szárított vagy nem füstölt hal: csendes-óceáni lazac (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* és *Oncorhynchus rhodurus*), atlanti-óceáni lazac (*Salmo salar*) és dunai lazac (*Hucho hucho*) (KN 0305 69 50); pisztráng (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* és *Oncorhynchus chrysogaster*); ponty (ex KN 0305 69 80)

- ex 0306 19 – Más rákféle, beleértve a rákféléből készült, emberi fogyasztásra alkalmas lisztet, darát és labdacstot (pellet), fagyasztva; folyami rák (KN 0306 19 10)

- ex 0306 29 – Más rákféle, beleértve a rákféléből készült, emberi fogyasztásra alkalmas lisztet, darát és labdacstot (pellet), nem fagyasztva; folyami rák (KN 0306 29 10)

- 1604 11 00 – Elkészített vagy konzervált makréla egészben vagy darabban, de nem aprítva: lazac

- ex 1604 19 – Elkészített vagy konzervált makréla egészben vagy darabban, de nem aprítva: szalmonidák, a lazac kivételével (KN 1604 19 10)

- ex 1604 20 – Más elkészített vagy konzervált hal: lazacból (KN 1604 20 10); szalmonidákból, a lazac kivételével (KN 1604 20 30)

- ex 1605 40 00 – Más elkészített vagy konzervált rákféle: folyami rák, kaporban főzve, fagyasztva

- Ivadékból vagy lárvából nyert akvakultúra-termékek

- 0301 10 – Élő díszhal

- 0307 10 – Osztriga kagylóban is, élve, frissen, hűtve, fagyasztva, szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva

- Fésűskagyló, ideértve a királynő-fésűskagylót is a *Pecten*, *Chlamys* vagy *Placopecten* nemből

- 0307 21 – Élve, frissen vagy hűtve (KN 0307 21 00)

- 0307 29 – Más

- Éti kagyló
 - 0307 31 – Élve, frissen vagy hűtve
 - 0307 39 – Más
 - ex 1605 90 – Más (KN 1605 90 11 és 1605 90 19)
 - 0307 60 00 - Csiga, a tengeri csiga kivételével
 - 0305 10 00 – Emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet) halból
 - ex 1605 90 30 – Más, elkészített vagy konzervált rákféle, puhatestű és más gerinctelen víziállat: fésűskagylók, osztrigák, csigák
 - 1605 90 00 – Más elkészített vagy konzervált gerinctelen víziállat
-

A BIZOTTSÁG 1011/2009/EK RENDELETE**(2009. október 26.)****a mezőgazdasági termékek intervenciók felvásárlásánál alkalmazandó értékcsökkentési együtthatóknak a 2010. számviteli évre történő megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 2005. június 21-i 1290/2005/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 3. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1290/2005/EK rendelet részletes alkalmazási szabályainak a közraktározás formájában megvalósuló intervenciók intézkedések Európai Mezőgazdasági Garanciaalap (EMGA) általi finanszírozása és a tagállamok kifizető ügynökségei által végrehajtott közraktározási műveletek könyvelése tekintetében történő megállapításáról szóló, 2006. június 21-i 884/2006/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 4. cikke (1) bekezdésének d) pontja rendelkezik az intervenciók raktározáson levő termékek értékcsökkentésének a közraktározási műveletek keretében történő finanszírozásáról.
- (2) A 884/2006/EK rendelet VIII. mellékletének 1., 2. és 3. pontja határozza meg az értékcsökkentés kiszámításának módját. A mezőgazdasági termékek vételkori értékcsökkentésének százalékos aránya nem haladhatja meg az adott termék felvásárlási ára és várható értékesítési ára közötti különbséget. Az említett százalékos arányt a számviteli év kezdete előtt minden termék tekintetében meg kell állapítani. A Bizottság az értékcsökkentés százalékos arányának bizonyos hányadára korlátozhatja a vételkori értékcsökkentést, de legfeljebb a teljes értékcsökkentés 70 %-ára.

(3) Ezért célszerű rögzíteni, hogy az intervenciók hivatalok a 2010. számviteli év során az egyes termékeknel milyen együtthatót alkalmazzanak az adott termék havi felvásárlási értékére, ezzel lehetővé téve, hogy az említett intervenciók hivatalok megállapítsák az értékcsökkentés összegét.

(4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági alapok bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az e rendelet mellékletében szereplő termékeknek az intervenciók hivatalok által felvásárlás keretében 2009. október 1. és 2010. szeptember 30. között betárazott vagy átvett mennyiségeinek értékére az intervenciók hivatalok havonta az említett mellékletben szereplő értékcsökkentési együtthatót alkalmazzák.

2. cikk

Az e rendelet 1. cikkében meghatározott értékcsökkentés figyelembevételével kiszámított kiadások összegét a 883/2006/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ szerinti nyilatkozatok keretében kell közölni a Bizottsággal.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2009. október 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. október 26-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 209., 2005.8.11., 1. o.

⁽²⁾ HL L 171., 2006.6.23., 35. o.

⁽³⁾ HL L 171., 2006.6.23., 1. o.

MELLÉKLET

A HAVI FELVÁSÁRLÁSI ÉRTÉKEKRE ALKALMAZANDÓ ÉRTÉKCSÖKKENTÉSI EGYÜTTHATÓK

Termék	Együttható
Kenyérgabona minőségű közönséges búza	0,02
Árpa	0,02
Cirok	0,02
Sovány tejpor	0,10

A BIZOTTSÁG 1012/2009/EK RENDELETE

(2009. október 26.)

a felvásárlást, raktározást és a készletek értékesítését magukban foglaló intervenciók intézkedések finanszírozási költségeire az EMGA által a 2010. pénzügyi évben alkalmazandó kamatlábak meghatározásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 2005. június 21-i 1290/2005/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 3. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

(1) Az 1290/2005/EK rendelet részletes alkalmazási szabályainak a közraktározás formájában megvalósuló intervenciók intézkedések Európai Mezőgazdasági Garanciaalap (EMGA) általi finanszírozása és a tagállamok kifizető ügynökségei által végrehajtott közraktározási műveletek könyvelése tekintetében történő megállapításáról szóló, 2006. június 21-i 884/2006/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében a tagállamok által a termékek felvásárlása érdekében mozgósított tőke pénzügyi költségeit a IV. mellékletben meghatározott számítási módszerekkel, a Közösség egészében egységes kamatláb alapján kell megállapítani.

(2) A Közösség egészében alkalmazott egységes kamatláb a három hónapos és a tizenkét hónapos határidős EURIBOR kamatlábnak a 884/2006/EK rendelet IV. melléklete I.2. pontja első albekezdése szerinti tagállami értesítés előtti hat hónapban megállapított értékeinek egyharmaddal, illetve kétharmaddal súlyozott átlagaként számítandó ki. A kamatlábat minden EMGA pénzügyi év elején meg kell állapítani.

(3) A Közösség által megállapított egységes kamatlábnál alacsonyabb kamatlábat bejelentő tagállamok esetében azonban – a 884/2006/EK rendelet IV. melléklet 1.2. pontjának második albekezdésével összhangban – egyedi kamatláb rögzítésére kerül sor.

(4) Ezenfelül a 884/2006/EK rendelet IV. melléklete I.2. pontjának harmadik albekezdése értelmében, amennyiben a rendelet IV. melléklete I.2. pontjának első albekezdésében rögzített formában és határidőn belül egy tagállamtól nem érkezik értesítés, az adott tagállam esetében a kamatlábat 0 %-osnak kell tekinteni. Abban az esetben, ha egy tagállam úgy nyilatkozik, hogy nem merültek fel nála kamatköltségek, mivel a referencia-időszakban nem került sor mezőgazdasági termékek közraktározására, az adott tagállam esetében a Bizottság által megállapított egységes kamatlábat kell alkalmazni. Dánia, Lettország, Luxemburg, Málta, Portugália és Románia úgy nyilatkoztak, hogy nem merültek fel kamatköltségei, mivel a referencia-időszakban nem került sor mezőgazdasági termékek közraktározására.

lamtól nem érkezik értesítés, az adott tagállam esetében a kamatlábat 0 %-osnak kell tekinteni. Abban az esetben, ha egy tagállam úgy nyilatkozik, hogy nem merültek fel nála kamatköltségek, mivel a referencia-időszakban nem került sor mezőgazdasági termékek közraktározására, az adott tagállam esetében a Bizottság által megállapított egységes kamatlábat kell alkalmazni. Dánia, Lettország, Luxemburg, Málta, Portugália és Románia úgy nyilatkoztak, hogy nem merültek fel kamatköltségei, mivel a referencia-időszakban nem került sor mezőgazdasági termékek közraktározására.

(5) A tagállamoktól a Bizottsághoz érkezett tájékoztatások alapján indokolt az említett tényezők figyelembevételével megállapítani az EMGA 2010. pénzügyi évében alkalmazandó kamatlábakat.

(6) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági alapok bizottsága véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2010. pénzügyi évben az EMGA terhére írandó, a tagállamok által termékek intervenciók felvásárlása érdekében mozgósított tőkével kapcsolatos pénzügyi költségekre a 884/2006/EK bizottsági rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében a rendelet IV. mellékletének megfelelően alkalmazandó kamatlábak a következők:

a) 0,0 % a Ciprus és Észtország esetében alkalmazandó egyedi kamatláb;

b) 0,5 % a Németország és Finnország esetében alkalmazandó egyedi kamatláb;

c) 0,6 % az Írország, Olaszország és Svédország esetében alkalmazandó egyedi kamatláb;

d) 1,0 % az Ausztria esetében alkalmazandó egyedi kamatláb;

⁽¹⁾ HL L 209., 2005.8.11., 1. o.

⁽²⁾ HL L 171., 2006.6.23., 35. o.

- e) 1,1 % a Belgium esetében alkalmazandó egyedi kamatláb;
- f) a többi tagállam esetében 1,5 % a Közösség egészében alkalmazandó egységes kamatláb.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet 2009. október 1-jétől alkalmazandó.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. október 26-án.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG 1013/2009/EK RENDELETE

(2009. október 26.)

a tejre és tejtermékekre vonatkozó behozatali szabályok és a vámkontingensek megnyitása tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 2535/2001/EK rendelet módosításáról és kiigazításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre („az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet”) ⁽¹⁾ és különösen annak 134. cikkére, 144. cikke (1) bekezdésére, 192. cikkére, összefüggésben 4. cikkével,

mivel:

- (1) A 2535/2001/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 19. cikkének (3) bekezdése értelmében az importőröknek az 5. cikkben említett kontingensek hatálya alá tartozó behozatal esetén fel kell tüntetniük a sajt egyes jellemzőit a behozatali nyilatkozaton. Ennek nyomán a tagállamok illetékes hatóságainak jelentést kell tenniük egyes sajtok összetételéről, amennyiben az egyes összetevők aránya meghaladja a rendelet XIII. mellékletében meghatározott értéket. Az ilyen jelentés tartalma hasznos, de a piac igazgatásához nem elengedhetetlen. Az egyszerűsítés, valamint a kereskedőkre és a tagállami hatóságokra háruló adminisztratív teher csökkentése érdekében ezért indokolt elhagyni a rendelet 19. cikkének (3) bekezdését és XIII. mellékletét.
- (2) A 2535/2001/EK rendelet 14. cikke (1) bekezdésének a) pontja általános szabályként arról rendelkezik, hogy a 2. cím I. fejezete alá tartozó kvóták esetében a január 1. és június 30. közötti behozatali időszakokra az előző év november 20. és 30. között lehet engedélykérelmeket benyújtani. Az Új-Zélandról származó vaj 34. cikk szerinti behozatalával összefüggésben a 34a. cikk (3) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a január 1-jétől június 30-ig tartó időszakokra vonatkozóan az előző év novemberének első tíz napjában lehet engedélykérelmet benyújtani; a 35a. cikk (2) bekezdése pedig arról rendelkezik, hogy a 34a. cikk (3) bekezdésében megadott időszakokhoz képest milyen határidőn belül kell a tagállamoknak vámkontingensszám szerinti bontásban megküldeniük a Bizottsághoz a kérelmezők nevét és címét. A harmonizáció és az egyszerűsítés érdekében az általános szabályt helyénvaló kiterjeszteni az Új-Zélandról származó vajbehozatali kontingensre irányuló engedélykérelmekre is. A 34a. és a 35a. cikket ennek megfelelően módosítani szükséges.

- (3) A 2535/2001/EK rendelet 39. cikkének (1) bekezdését az azt módosító 2020/2006/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ tévesen elhagyta, ezért a szóban forgó bekezdést indokolt visszaültetni a szövegbe.
- (4) A 2535/2001/EK rendeletet ennek megfelelően indokolt módosítani és kiigazítani.
- (5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2535/2001/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 19. cikk (3) bekezdését el kell hagyni.
2. A 34a. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:
- „(3) Importengedély-kérelmeket csak a 14. cikk (1) bekezdésében megjelölt időszakokban lehet benyújtani.”
3. A 35a. cikk a következőképpen módosul:
- a) Az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:
- „(1) A tagállamok legkésőbb a kérelmek benyújtására szolgáló időszak végét követő ötödik munkanapon értesítik a Bizottságot az egyes érintett termékekre vonatkozóan benyújtott kérelmekről.”
- b) A (2) bekezdés második albekezdése helyébe a következő lép:
- „A tagállamok legkésőbb a kérelmek benyújtására szolgáló időszak végét követő ötödik munkanapon megküldik a Bizottságnak a kérelmezők nevét és címét vámkontingensszám szerinti bontásban. Ezt az értesítést elektronikus úton, a Bizottság által a tagállamoknak eljuttatott formanyomtatványon kell megtenni.”

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.⁽²⁾ HL L 341., 2001.12.22., 29. o.⁽³⁾ HL L 384., 2006.12.29., 54. o.

4. A 39. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„39. cikk

(1) Az új-zélandi vaj mennyiségének ellenőrzése céljából az összes olyan mennyiséget figyelembe kell venni, amelyre az érintett kontingensidőszakban szabad forgalomba bocsátáshoz benyújtott vámáru-nyilatkozatot fogadtak el.

(2) A tagállamok az adott kontingensév végét követő január 31-ig tájékoztatják a Bizottságot az arra a kontingensévre vonatkozó összmennyiségről és a meghatározott havi mennyiségekről, amelyre az előző kontingensév során az (1) bekezdésben említett vámkontingens keretében szabad forga-

lomba bocsátáshoz benyújtott vámáru-nyilatkozatot fogadtak el.

(3) A havi értesítéseket a szabad forgalomba bocsátáshoz benyújtott vámáru-nyilatkozatok elfogadásának hónapját követő hónap 10. napjáig kell megtenni.”

5. A XIII. mellékletet el kell hagyni.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő harmadik napon lép hatálya.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. október 26-án.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG 1014/2009/EK RENDELETE**(2009. október 26.)****a Franciaország lobogója alatt közlekedő hajók által az ICES Vb, VIb és VIaN övezet közösségi és nemzetközi vizein folytatott heringhalászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 26. cikke (4) bekezdésére,tekintettel a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EKG tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 21. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A fogási korlátozások hatálya alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókra és a közösségi vizekre bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében alkalmazandó halászati lehetőségeknek és a kapcsolódó feltételeknek a 2009. évre történő meghatározásáról szóló, 2009. január 16-i 43/2009/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ kvótákat állapít meg a 2009. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók kimerítették a 2009. évre meghatározott, a mellékletben megnevezett állományra vonatkozó halászati kvótát.

- (3) Ezért erre az állományra nézve meg kell tiltani a halászatot, valamint a fedélzeten való tárolást, az át- és kirakodást,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2009. évi halászati kvótáját.

2. cikk**Tilalmak**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Ettől az időponttól kezdve az e hajók által fogott, az adott állományba tartozó egyedek fedélzeten való tárolása, átrakodása és kirakodása is tilos.

3. cikk**Hatálybalépés**

E rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. október 26-án.

a Bizottság részéről

Fokion FOTIADIS

tengerügyi és halászati főigazgató

⁽¹⁾ HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

⁽²⁾ HL L 261., 1993.10.20., 1. o.

⁽³⁾ HL L 22., 2009.1.26., 1. o.

MELLÉKLET

Szám	25/T&Q
Tagállam	Franciaország
Állomány	HER/5B6ANB
Faj	Hering (<i>Clupea harengus</i>)
Terület	Az Vb, VIb és VIaN övezet közösségi és nemzetközi vizei
Időpont	2009.9.24.

A BIZOTTSÁG 1015/2009/EK RENDELETE**(2009. október 26.)****a Portugália lobogója alatt közlekedő hajók által a III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV övezet közösségi vizein és harmadik országok felségterületéhez vagy joghatósága alá nem tartozó vizein folytatott, tízujjú nyálkásfejűhalakra irányuló halászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 26. cikke (4) bekezdésére,tekintettel a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EKG tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 21. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A közösségi halászhajók egyes mélytengeri halállományokra vonatkozó halászati lehetőségeinek a 2009. és 2010. évre történő meghatározásáról szóló, 2008. november 28-i 1359/2008/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ kvótákat állapít meg a 2009. és a 2010. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók kimerítették a 2009. évre meghatározott, a mellékletben megnevezett állományra vonatkozó halászati kvótát.
- (3) Ezért erre az állományra nézve meg kell tiltani a halászatot, valamint a fedélzeten való tárolást, az át- és kirakodást,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2009. évi halászati kvótáját.

2. cikk**Tilalmak**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Ettől az időponttól kezdve az e hajók által fogott, az adott állományba tartozó egyedek fedélzeten való tárolása, átrakodása és kirakodása is tilos.

3. cikk**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. október 26-án.

a Bizottság részéről

Fokion FOTIADIS

tengerügyi és halászati főigazgató

⁽¹⁾ HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

⁽²⁾ HL L 261., 1993.10.20., 1. o.

⁽³⁾ HL L 352., 2008.12.31., 1. o.

MELLÉKLET

Szám	7/DSS
Tagállam	Portugália
Állomány	ALF/3X14-
Faj	Tízujjú nyálkásfejűhalak (<i>Beryx</i> spp.)
Terület	A III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV övezet közösségi vizei és harmadik országok felségterületéhez vagy joghatósága alá nem tartozó vizei
Időpont	2009.10.1.

IRÁNYELVEK

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2009/123/EK IRÁNYELVE

(2009. október 21.)

a hajók által okozott szennyezésről és a jogsértésekre alkalmazandó szankciók bevezetéséről szóló
2005/35/EK irányelv módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 80. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽²⁾,

mivel:

(1) A 2005/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽³⁾ és ezen irányelv célja a természetes vagy jogi személyek által, hajókról történő szennyezéssel elkövetett jogsértések fogalmának, felelősségük körének és a természetes személyekre e bűncselekmények kapcsán alkalmazható szankciók büntetőjogi jellegének közelítése.

(2) 2007. október 23-án az Európai Közösségek Bírósága megsemmisítette ⁽⁴⁾ a hajók által okozott szennyezésre vonatkozó jogszabályok végrehajtásához szükséges büntetőjogi keret megerősítéséről szóló, 2005. július 12-i 2005/667/IB tanácsi kerethatározatot ⁽⁵⁾, amely a 2005/35/EK irányelvet büntetőjogi intézkedésekkel egészítette ki. Ezen irányelvnek kell kitöltenie az ítélet nyomán keletkezett joghézagot.

(3) A büntetőjogi szankciók – amelyek a közigazgatási szankcióktól eltérő természetű társadalmi helytelenítést fejeznek ki – erősítik a hajók által okozott szennyezésre vonatkozó hatályos jogszabályoknak való megfelelést, és azoknak megfelelően szigorúaknak kell lenniük ahhoz, hogy az esetleges szennyezőket visszatartsák e jogszabályok bármely megsértésétől.

(4) Az EU szintjén már elfogadtak egy sor, egymással összefüggő, a tengeri biztonság megerősítését és a hajók által okozott szennyezés megelőzését célzó jogalkotási intézkedést. Ezen jogszabályok a lobogó szerinti államokra, a hajótulajdonosokra, a hajóbérlőkre, a hajóosztályozó társaságokra, a kikötő szerinti és a parti államokra vonatkoznak. E jogszabályokat kiegészítő, a szennyező anyagok hajók általi kibocsátásával okozott illegális szennyezésre vonatkozó jelenleg érvényben lévő szankciók további szigorítására van szükség büntetőjogi szankciók bevezetésével.

(5) A büntetőjogi szankciókra vonatkozó közös szabályok lehetővé teszik, hogy a nyomozásra, valamint a tagállamokon belüli és a tagállamok közötti eredményes együttműködésre hatékonyabb módszereket alkalmazzanak.

(6) A tagállamoknak a hatékony, arányos és visszatartó erejű büntetőjogi szankciókat az egész Közösségben a jogi személyekre is alkalmazniuk kell, mivel a hajók által okozott szennyezéshez kapcsolódó bűncselekményeket gyakran a jogi személyek érdekében vagy azok javára követik el.

(7) A 2005/35/EK irányelv rendelkezéseinek alkalmazhatóságára az ebben az irányelvben foglaltakon kívül más kivételek nem vonatkozhatnak. Ezért a természetes és jogi személyek bizonyos csoportjait – például a rakományok tulajdonosait vagy a hajóosztályozó társaságokat – az irányelv hatálya alá kell vonni.

(8) Ezen irányelvnek köteleznie kell a tagállamokat arra, hogy nemzeti jogukban büntetőjogi szankciókat írjanak elő azon szennyezőanyag-kibocsátások tekintetében, amelyekre ezt az irányelvet alkalmazni kell. Ezen irányelv nem hozhat létre kötelezettségeket az ilyen szankciók vagy bármely más, rendelkezésre álló jogérvényesítési rendszer egyedi esetekre való alkalmazását illetően.

⁽¹⁾ HL C 77., 2009.3.31., 69. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2009. május 5-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2009. szeptember 14-i határozata.

⁽³⁾ HL L 255., 2005.9.30., 11. o.

⁽⁴⁾ C-440/05 sz. Bizottság kontra Tanács ügy, EBHT 2007, I-9097. o.

⁽⁵⁾ HL L 255., 2005.9.30., 164. o.

- (9) Ezen irányelv értelmében a szennyező anyagok hajók általi tiltott kibocsátásait bűncselekménynek kell tekinteni mindaddig, amíg azokat szándékosan, tudatos gondatlanságból vagy hanyagságból követték el, és azok a víz minőségének romlását eredményezik. A szennyező anyagok hajók általi tiltott kibocsátásainak kevésbé súlyos eseteit, amelyek nem okozzák a víz minőségének romlását, nem szükséges bűncselekménynek tekinteni. Ezen irányelv értelmében az ilyen kibocsátásokra „csekély jelentőségű esetként” kell hivatkozni.
- (10) Mivel biztosítani szükséges a környezet magas szintű biztonságát és védelmét a tengeri közlekedési ágazatban, valamint azon elv hatékonyságát, amely szerint a környezetben okozott károkat a szennyezést okozó félnek kell megtérítenie, az olyan ismétlődő, csekély jelentőségű eseteket, amelyek egyenként nem, de együttesen a víz minőségének romlását eredményezik, bűncselekménynek kell tekinteni.
- (11) Ez az irányelv nem sérti a hajók által okozott szennyezésből eredő károkat vonatkozó, a közösségi, nemzeti vagy nemzetközi jog alapján fennálló más felelősségi rendszereket.
- (12) A bűncselekményekkel kapcsolatos joghatóságot a tagállamok nemzeti jogával és nemzetközi jog szerinti kötelezettségeikkel összhangban kell megállapítani.
- (13) A tagállamoknak tájékoztatniuk kell a Bizottságot ezen irányelv végrehajtásáról annak érdekében, hogy a Bizottság értékelni tudja annak hatását.
- (14) Mivel ezen irányelv célkitűzéseit a tagállamok egyedül eljárva nem tudják kielégítően megvalósítani, a határon átnyúló kár miatt, amelyet a szóban forgó magatartás okozhat, és azok – a javasolt fellépés léptéke és hatása miatt – közösségi szinten jobban megvalósíthatók, a Közösség intézkedéseket hozhat, a Szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl a szóban forgó célkitűzések eléréséhez szükséges mértéket.
- (15) Ez az irányelv tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és megfelel az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikke által elismert, és az Európai Unió Alapjogi Chartájában kifejezett elveknek.
- (16) A jogalkotás minőségéről szóló intézményközi megállapodás⁽¹⁾ 34. pontjával összhangban a tagállamokat ösztönzi arra, hogy – a maguk számára és a Közösség érdekében – készítsék el saját táblázataikat, amelyek, amennyire lehetséges, bemutatják az ezen irányelv és az áttűtető intézkedések közötti megfelelést, és hogy e táblázatokat tegyék közzé.

- (17) A 2005/35/EK irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 2005/35/EK irányelv módosításai

A 2005/35/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. A cím helyébe a következő szöveg lép:

„Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a hajók által okozott szennyezésről és a szennyezéssel elkövetett jogsértésekre alkalmazandó, büntetőjogi szankciókat is magukban foglaló szankciók bevezetéséről”.

2. Az 1. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Ezen irányelv célja a hajók által okozott szennyezésre vonatkozó nemzetközi normák közösségi jogba történő beépítése, valamint annak biztosítása, hogy a szennyezőanyag-kibocsátásokért felelős személyeket megfelelő szankcióknak, beleértve a büntetőjogi szankciókat is, vessék alá a tengerbiztonság fejlesztése, valamint a tengeri környezet hajók által okozott szennyezés elleni védelmének fokozása érdekében.”

3. A 2. cikk a következő ponttal egészül ki:

„5. »jogi személy«: bármely jogalany, amely az alkalmazandó nemzeti jog szerint ilyen jogállással bír, kivéve magukat az államokat vagy az állami közhatalmat gyakorló közjogi szerveket vagy a nemzetközi közjogi szervezeteket.”

4. A 4. és 5. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

Jogsértések

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a szennyező anyagoknak a 3. cikk (1) bekezdésében említett bármely területen történő, hajók általi kibocsátása – beleértve az ilyen kibocsátások csekély jelentőségű eseteit is – jogsértésnek minősüljön, amennyiben azt szándékosan, tudatos gondatlanságból vagy hanyagságból követték el.

(2) Minden tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy az (1) bekezdés szerinti jogsértést elkövető bármely természetes vagy jogi személy emiatt felelősségre vonható legyen.

⁽¹⁾ HL C 321., 2003.12.31., 1. o.

5. cikk

Kivételek

(1) Nem tekintendő jogsértésnek a szennyező anyagoknak a 3. cikk (1) bekezdésében említett valamely területen történő kibocsátása, amennyiben az megfelel a Marpol 73/78 I. mellékletének 15., 34., 4.1. vagy 4.3. szabályában vagy II. mellékletének 13., 3.1.1. vagy 3.1.3. szabályában meghatározott feltételeknek.

(2) Nem tekintendő a tulajdonos, a parancsnok vagy a személyzet részéről jogsértésnek a szennyező anyagoknak a 3. cikk (1) bekezdésének c), d) és e) pontjában említett valamely területen történő kibocsátása, amennyiben az megfelel a Marpol 73/78 I. mellékletének 4.2. szabályában vagy II. mellékletének 3.1.2. szabályában meghatározott feltételeknek.”

5. Az 5. cikk után az irányelv a következő cikkekkkel egészül ki:

„5a. cikk

Bűncselekmények

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a 4. és 5. cikk szerinti jogsértések bűncselekménynek minősüljenek.

(2) Az (1) bekezdés nem vonatkozik a csekély jelentőségű esetekre, amennyiben az elkövetett cselekmény nem okozza a víz minőségének romlását.

(3) Az olyan ismétlődő, csekély jelentőségű eseteket, amelyek egyenként nem, de együttesen a víz minőségének romlását eredményezik, bűncselekménynek kell tekinteni, ha azokat szándékosan, tudatos gondatlanságból vagy hanyagságból követték el.

5b. cikk

Felbujtás és bűnsegély

A tagállamok biztosítják, hogy az 5a. cikk (1) és (3) bekezdésében említett, szándékosan elkövetett bűncselekménnyel kapcsolatos felbujtást vagy bűnsegélyt megvalósító bármely cselekmény bűncselekményként legyen büntethető.”

6. A 8. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„8. cikk

Szankciók

Minden tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a 4. és 5. cikk szerinti jogsértések hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókkal legyenek büntethetőek.”

7. A 8. cikk után az irányelv a következő cikkekkkel egészül ki:

„8a. cikk

A természetes személyekkel szembeni szankciók

Minden tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy az 5a. cikk (1) és (3) bekezdésében és az 5b. cikkben említett bűncselekmények hatékony, arányos és visszatartó erejű büntetőjogi szankciókkal legyenek büntethetőek.

8b. cikk

A jogi személyek felelőssége

(1) Minden tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a jogi személyeket felelősségre lehessen vonni az 5a. cikk (1) és (3) bekezdésében és az 5b. cikkben említett bűncselekményekért, amelyeket olyan természetes személy követett el a jogi személy javára, akár egyénileg, akár a jogi személy valamely testületének részeként eljárva, aki a jogi személy struktúráján belül vezető tisztséget tölt be a következő alapon:

a) a jogi személy képviselőjére való jogosultság;

b) a jogi személy nevében történő döntéshozatal joga; vagy

c) a jogi személyen belüli ellenőrzés gyakorlásának joga.

(2) Minden tagállam biztosítja továbbá, hogy a jogi személyt felelősségre lehessen vonni abban az esetben, ha az (1) bekezdésben említett természetes személy által gyakorolt felügyelet vagy ellenőrzés hiánya tette lehetővé, hogy a jogi személynek alárendelt természetes személy a jogi személy javára az 5a. cikk (1) és (3) bekezdésében és az 5b. cikkben említett bűncselekményt elkövesse.

(3) Valamely jogi személynek az (1) és (2) bekezdés szerinti felelőssége nem zárja ki az olyan természetes személyek elleni büntetőeljárást, akik az 5a. cikk (1) és (3) bekezdésében és az 5b. cikkben említett bűncselekményekben tettesként, felbujtóként vagy bűnsegédként vettek részt.

8c. cikk

A jogi személyekkel szembeni szankciók

Minden tagállam meghozza a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a 8b. cikk értelmében felelősségre vont jogi személy hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókkal legyen büntethető.”

2. cikk

Átültetés

A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek 2010. november 16-ig megfeleljenek. Ezen intézkedések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottságnak.

Amikor a tagállamok elfogadják az említett intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

3. cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

4. cikk

Címzettek

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Strasbourgban, 2009. október 21-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök
J. BUZEK

a Tanács részéről
az elnök
C. MALMSTRÖM

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2009. október 26.)

az élelmiszeripar versenyképességével foglalkozó magas szintű csoport felállításáról szóló 2008/359/EK határozatnak az alkalmazhatósága kiterjesztése érdekében történő módosításáról

(2009/785/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

mivel:

- (1) Az élelmiszeripar versenyképességével foglalkozó magas szintű csoport felállításáról szóló, 2008. április 28-i 2008/359/EK bizottsági határozat⁽¹⁾ korlátozott ideig alkalmazandó.
- (2) A magas szintű csoport egy, az európai élelmiszeripar versenyképességéről szóló jelentés⁽²⁾ elkészítésével, harminc ajánlással és a végrehajtó intézkedéseket tartalmazó kulcsfontosságú kezdeményezések ütemtervével járult hozzá az élelmiszeripar versenyképességéhez. Ezeket a kezdeményezéseket nyomon kell követni.
- (3) Az élelmiszeripar versenyképességével foglalkozó magas szintű csoport a határozat által felállított szabályok szerint folytatja munkáját.

- (4) A 2008/359/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

A 2008/359/EK határozat 6. cikkének helyébe az alábbi szöveg lép:

„6. cikk

Időbeli hatály

Ezt a határozatot 2010. december 31-ig kell alkalmazni.”

Kelt Brüsszelben, 2009. október 26-án.

a Bizottság részéről
Günter VERHEUGEN
alelnök

⁽¹⁾ HL L 120., 2008.5.7., 15. o.

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/food/files/high_level_group_2008/documents_hlg/final_report_hlg_17_03_09_en.pdf

2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR
33 és 64 oldal között: 12 EUR
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.

